

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Уфимский Государственный Нефтяной Технический Университет  
Высшая Школа Информационных и Социальных Технологий

Московский государственный Университет имени М.В. Ломоносова  
Факультет государственного управления

**МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ  
ПРОСТРАНСТВЕ**

Материалы Международной научно-практической конференции

24 апреля 2024 года

Уфа  
УНПЦ «Издательство УГНТУ»  
2024

УДК 81'25  
ББК 81.2  
М 43

Редакционная коллегия:

А.В. Медведева, канд. филол. наук (отв. редактор)  
А.С. Верещагин, д-р истор. наук, профессор (редактор)  
С.С. Колобова (секретарь)

Рецензенты:

Р.А. Газизов, д-р филол. наук, профессор, и.о. директора ИГСН  
УУНиТ  
Т. Д. Шабанова, д-р филол. наук, профессор, кафедра межкультурной коммуникации и  
перевода БГПУ им. М. Акмуллы

М 43 Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы  
Международной научно-практической конференции - ред. А.В. Медведева – Уфа: УНПЦ  
«Изд-во УГНТУ», 2024. – 112 с.

ISBN978-5-7831-2437-2

Настоящее издание представляет собой сборник докладов Международной научно-практической конференции, в которых авторы рассматривают актуальные проблемы теории языка, перевода и методики преподавания иностранных языков. Книга рассчитана на аспирантов, студентов, научных работников, переводчиков и преподавателей языка.

УДК 81'25  
ББК 81.2

ISBN978-5-7831-2437-2

© ФГБОУ ВО «Уфимский государственный  
нефтяной технический университет», 2024  
© ФГБОУ ВО «Московский государственный  
Университет имени М.В. Ломоносова»,  
Факультет государственного управления, 2024  
© Коллектив авторов, 2024

## СОДЕРЖАНИЕ

### Лингвистика и национальная картина мира

**Швайко Вячеслав Дмитриевич**, кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных языков БГПУ имени М. Акмуллы; директор АНО ДО «Интерколледж», г. Уфа, Россия

**Саваж Джереми Дэвид**, старший преподаватель-носитель английского языка (CELTA), эксперт по вопросам современных англоязычных межкультурных коммуникаций АНО ДО «Интерколледж», г. Сиэтл, США

**Шагапов Айрат Ильдарович**, старший преподаватель, и. о. заведующего кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Башкирский государственный педагогический университет им. М. Акмуллы», г. Уфа, Россия

«DEVELOPING AUTHENTIC COMMUNICATIVE SKILLS IN THE EFL CLASSROOM».....6-10

**Гаспарян Виталий**, студент 1 курса факультета государственного управления МГУ имени М.В. Ломоносова, г. Москва, Россия

**Попова Светлана Сергеевна**, кандидат юридических наук, доцент, факультет государственного управления МГУ им. Ломоносова М. В., г. Москва, Россия

«МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ: КОНСТИТУЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ».....11-16

**Джунусбекова Жанат Сабитовна**, аспирант УУНиТ, г. Шымкент, Казахстан

«НАЦИОНАЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ И ЭТИКЕТ ВНЕШНЕГО ВИДА УЧАСТНИКОВ ПРАЗДНИКА ДНЯ НЕЗАВИСИМОСТИ В США».....17-21

**Медведева Алена Валерьевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия

**Темиров Бахтиёржон Шурхат Угли**, группа БА09-23-01, УГНТУ, г. Андижан, Узбекистан

«О КУЛЬТУРНЫХ ТРАДИЦИЯХ ПРАЗДНИКА НАВРУЗ В УЗБЕКИСТАНЕ».....22-26

**Носова Оксана Евгеньевна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия

«ТРАНСФОРМАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ В УСЛОВИЯХ ВИРТУАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В БИЗНЕС-СРЕДЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)».....27-31

**Сафина Наталья Наилевна**, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, Уфа. Россия

«ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ФЕНОМЕНОВ: ОТ РОЖДЕНИЯ ДО СМЕРТИ».....32-37

**Трофимова Ярослава Владимировна**, кандидат экономических наук, доцент, старший научный сотрудник УФИЦ РАН, г. Уфа, Россия  
«ЭВОЛЮЦИЯ ПОНЯТИЙ ТЕОРИИ СПОСОБНОСТИ (THE FACULTY THEORY)».....38-42

**Мазитова Лилия Таджиевна**, кандидат социологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия  
«ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ ПОСРЕДСТВОМ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА».....42-48

**Миндияхметова Римма Махияновна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры английского языка БГПУ им. М. Акмуллы, г. Уфа, Россия  
«ПОТЕНЦИАЛ КИНОДИСКУРСА В ФОРМИРОВАНИИ НАВЫКОВ ВИДЕОАУДИРОВАНИЯ: ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ В ЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ».....49-53

### **Вопросы методики преподавания языка в ВУЗе**

**Андрианова Юлия Геннадиевна**, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия  
«ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ КОММУНИКАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ СО СТУДЕНТАМИ НАПРАВЛЕНИЙ МАГИСТЕРСКОЙ ПОДГОТОВКИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ И НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ».....54-66

**Анохина Светлана Загировна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия  
«К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ ОНЛАЙН КВЕСТ-ЭКЗАМЕНА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ».....66-72

**Забирова Алсу Резяповна**, преподаватель кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия  
«СОЦИАЛЬНО-ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК НАВЫК В ЭПОХУ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА».....73-79

**Зиятдинова Наталья Александровна**, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия  
«К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ АКАДЕМИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ».....80-84

**Курочкина Татьяна Араамовна**, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия

«ФОНЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ».....84-92

**Недельченко Ольга Игоревна**, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия

«НЕКОТОРЫЕ КРЕАТИВНЫЕ ПРИЕМЫ, ОБЛЕГЧАЮЩИЕ УСВОЕНИЕ ЛЕКСИКИ И ГРАММАТИКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ».....92-97

**Родионова Элина Игоревна**, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия

«НЕЙРОСЕТИ В ОБРАЗОВАНИИ: CHATGPT ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА».....98-102

**Швайко Ирина Владимировна**, старший преподаватель кафедры «Иностранные языки», УГНТУ, г. Уфа, Россия

«АКТУАЛЬНЫЕ ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ИГРАЙ, ТВОРИ, ОБЩАЙСЯ И УЧИСЬ С УДОВОЛЬСТВИЕМ».....103-111

УДК 81”

**Dr. Vyatcheslav D. Shvayko** – Associate Professor of the Foreign Languages Division at Aknulla Bashkir State Pedagogical University; Director of NGO “InterCollege” in Ufa, Ufa, Russia

**Jeremy D. Savage** - CELTA/EFL Fellow, Senior Native-Speaker Instructor in English Studies and Modern English Cross-Cultural Communications at the InterCollege in Ufa, Seattle, USA

**Ayrat I. Shagapov**– Senior EL Instructor; Acting Head of the Foreign Languages Division at M.Aknulla Bashkir State Pedagogical University, Ufa, Russia.

## DEVELOPING AUTHENTIC COMMUNICATIVE SKILLS IN THE EFL CLASSROOM.

**Abstract:** *The article discusses the current changes affecting the methodology concept of EL authenticity in reference to developing communicative skills in EFL learners, i.e. in cultural contexts where EL teaching/learning has specific features due to lack of opportunities for both EL teachers and students to practice their EL skills with native-speaker instructors and native EL speakers.*

*The authors propose a number of effective teaching/learning activities and strategies which can be helpful in stimulating EL learners to develop their communicative skills, and which can be qualified as genuine, real-life, close-to-authentic level. At the core of such approaches are the learners’ personal interests and topics which relate to their personal environment and which can lead students to their near-authentic communicative outcomes and fulfillment of their professional and human goals.*

**Key words:** *authentic communication, EFL learners, native EL speaker(s), authentic tasks and topics, in-class and out-of-class communicative activities, maximize students interaction, cross-cultural perspective.*

*What is authentic communication in teaching English as a foreign language?*

In countries, where English has the status of a foreign language, authentic EL communication can be defined as close-to-genuine, practically oriented communication practices, modeling as much as possible real-life situations and effective communicative strategies aimed at developing close-to-native speaker

level competencies in EL learners. Such competencies are entitled to potentially enable graduates of all levels of educational institutions to use their EL skills for their future professional and personal goals.

It is understood that in most EFL classrooms outside of the English speaking countries EL learners have limited opportunities to practice the spoken language outside their classrooms. Moreover, in their EFL teaching practices many teachers tend to indulge in designing teaching activities which largely focus on developing students' grammar competencies and the related tests and competitions. Therefore, it is crucially important that teachers in such teaching contexts come up with EL activities that proportionately focus on close-to-genuine communicative tasks so as to give their learners the gratifying opportunity to utilize their EL knowledge and find ways to interact, express themselves in a creative way, and get their message across in the target language [2; 3].

For EL teaching to be effective for students it is important that the students are engaged in creative and purposeful activities, which relate to situations and settings that are close to their real life situations [8].

How can EL teachers boost their effective interaction to promote authentic EL language learning leading to subsequent authentic communication? The strategy to develop authentic communication skills in students should stimulate teachers to design their classroom and out-of class activities which focus on developing speaking skills more rather than focusing most of their time on activities which largely relate to reinforcing students' grammar skills.

There are many ways in which EL teachers can maximize students interaction to develop their confident communicative skills. What follows below are some of the effective ways to implement these teaching/learning goals.

***Setting forth authentic tasks and topics.*** Classroom activities should stimulate motivation and desire in students to communicate in the target language. Therefore, there must be engaging communicative purpose to their interactions in the language classroom. These tasks and topics have to be meaningful, authentic, relate to their personal experiences and, therefore, motivate learners to interact and

communicate in English [2, p. 166]. Students are very much interested in topics which relate to their personal experiences and their environment such as hobbies, families, home cities, their favorite writers/movies/music, dream jobs, etc., etc. They are usually inspired to present slide shows, cross-cultural dialogues, and are easily engaged in discussions and surfing through the Internet resources to substantiate their viewpoints, arguments, cross-cultural observations, etc.

***Increasing learners' motivation through active involvement and inclusiveness.*** For communicative activities to be more effective, teachers need to increase their learners' willingness to get actively involved in the activities and use the EL in a more relaxed and playful mode. Active involvement is an essential key to successful authentic EL learning environment. Students feel motivated and are easily engaged when they are given a more active role as participants, moderators, journalists, etc., i.e. when they actively participate as teachers' co-designers of the EL activities. The learners derive great satisfaction from feeling they are in control of the flow of activities and become more engaged in fulfilling their communicative tasks through interactive discussion of the topics and sharing their comments, observations and impressions.

***Encouraging students collaboration through dialogues and discussions rather than competition.*** Teachers need to encourage practicing real-life simulations, working in pairs or groups in order to discuss a particular topic or a talking point from the cross-cultural perspective. This may involve presenting a review of a film, a book or an article as a way to stimulates students' imagination and their knowledge, communicative strategies, cross-cultural studies and experiences.

For communicative activities to be successful, teachers should encourage a polite, friendly and relaxed communicative environment. A trusting and supportive rapport amongst the learners, and between the learners and the teacher, will be conducive to a much better chance for useful interaction and communicative outcomes. Teachers should minimize their mistakes correction strategies. Rather, they need to reinforce positive aspects of their students' speech production.

***Developing students' authentic skills in practicing speech etiquette and establishing good rapport with partners in EL Communications.*** EL learners of all levels find it rather challenging when it comes to initiating both formal or informal conversation with their partner/partners. The socio-cultural value of politeness and positive attitudes to partner(s) in the process of written or oral communication can be observed in most world cultures. Thus, this socio-cultural and linguistic phenomenon has the international dimension and value, even though it may be expressed through peculiar linguistic and behavioral patterns in any particular culture, including its formal and informal aspects. Therefore, the knowledge and the practical skills to apply speech etiquette in cross-cultural communication can lead to a more successful and invigorating interaction. These include such aspects of authentic communication as 'the art of small talk', 'ice-breaking' techniques in addressing a partner(s) when starting a conversation, up-keeping the partner(s) engaged, interaction and rapport, sustaining the discussion/conversation and wrapping them up, expressing appreciation, saying good-bye, etc.

***Expanding EL communications with students beyond the confines of the EFL classroom and engaging learners in the out-of-class EL activities.*** As a rule, learners are very much open to being engaged in practicing their communicative skills in their out-of-class settings and real-life situations, especially so with their EL teachers and native-speaker instructors. EL teachers should be aware of their students' motivation to practice their English skills and should be ready to interact and converse with them whenever such an opportunity avails itself. In fact, such opportunities are very many and teachers should be ready and willing to converse in English with their students on the premises of their educational institution, or if they chance to meet-up with them elsewhere, as well as exchanging written messages with the students in the target language through texting and email messages.

Students love to be engaged in FL festivals and amateur theatrical activities where they perform songs, act out short plays and episodes from movies and

classical pieces as well as dramatize skits, presenting their own videos in English. Celebrating international holidays and international red-letter days in English is also regarded by most students as a very rewarding and immensely enriching cross-cultural activity as well as an opportunity to develop their artistic talents and authentic EL skills.

To conclude, the above mentioned approaches and communicative strategies generate very productive ways and settings for students to develop their authentic EL skills, to implement their grammar and close to real-life communicative skills, thus bringing forth the evidence of the important value of EL communicative competencies for their practical needs and potential application of these skills for their professional purposes as well as their for personal goals.

### References

1. Bygate, Martin. (1987). *Speaking*. Oxford: Oxford University Press, 1987. – 136 p.
2. Dale, Edgar. (1969). *Audio-Visual Methods in Teaching*. Holt Rinehart and Winston, 1969. 719 p.
3. Harmer, Jeremy. (1982). What is communicative? In: *EL Journal*, Volume 36, Issue 3, April 1982, pp.164-168.
4. Harmer, Jeremy. (2001). *The practice of English language teaching*. Longman. Third Edition. Completely revised and updated. Longman, 2001. 384 p.
5. Kozlowski, Terri. (2019). *Authentic Communication & 10 Ways to Achieve it*. 2019. Retrieved from: <https://terrikozlowski.com/authentic-communication>
6. Nifly, Joanna (MA TEFL/CELTA certified EFL instructor). Maximizing student interaction through authentic communicative tasks. In: *The Art of TEFL. On EFL, language teaching, linguistics, language learning*
7. Scrivener, Jim. (2005). *Learning Teaching. A guidebook for English language teachers*. Second Edition. Oxford: Macmillan Publishers Limited, 2005. 435 p.
8. Sunny English Summer Camp. (2005). *A handbook on how to launch and run an an-city English language summer camp*. Second Edition. /Compiled by Dr. Vyatcheslav D. Shvayko. Moscow, 2005. 92 p.
9. Ur, P. (2012). *A course in English language teaching*. Cambridge University Press. 2012. 323 p.

© В.Д. Швайко, 2024  
© Д.Д. Саваж, 2024  
© А.И. Шагапов, 2024

**УДК 342.733  
342.725.3**

**Гаспарян Виталий Михайлович** - студент 1  
курса факультета государственного управления  
МГУ имени М.В. Ломоносова,  
г. Москва, Россия

**Попова Светлана Сергеевна** - кандидат  
юридических наук, доцент, факультет  
государственного управления МГУ им.  
Ломоносова М. В.,  
г. Москва, Россия

## **МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ В ОБРАЗОВАТЕЛЬНОМ ПРОСТРАНСТВЕ: КОНСТИТУЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ**

***Аннотация:** работа посвящена конституционным основам развития и поддержки межкультурных коммуникаций в образовательном пространстве в России. Глобализация и многообразие культур становятся все более заметными и значимыми для учебной среды, в связи с этим предложены некоторые механизмы улучшения межкультурных коммуникаций.*

***Ключевые слова:** межкультурные коммуникации, образовательные стандарты, толерантное образовательное пространство, межнациональные отношения, конституционные основы.*

**Gasparyan Vitaly Mikhailovich** - 1st year student of  
the School of Public Administration of Lomonosov  
Moscow State University  
Moscow, Russia

**Popova Svetlana Sergeevna**  
PhD in Law, Associate Professor S.S.  
the School of Public Administration of Lomonosov  
Moscow State University  
Moscow, Russia

## **INTERCULTURAL COMMUNICATION IN THE EDUCATIONAL SPACE: CONSTITUTIONAL ASPECTS**

***Abstract:** the paper is devoted to the constitutional bases of development and support of intercultural communications in the educational space in Russia. Globalization and diversity of cultures are becoming more and more noticeable and significant for the educational environment, in this regard some mechanisms for improving intercultural communications are proposed.*

***Key words:** intercultural communications, educational standards, tolerant educational space, interethnic relations, constitutional foundations.*

В условиях трансформации геополитических отношений вопросы межкультурной коммуникации становятся все более актуальными. Образовательное пространство играет ключевую роль в этом процессе, так как именно здесь формируются ценности и навыки, необходимые для успешного взаимодействия с представителями других культур. В данной работе рассматривается межкультурная коммуникация в образовательном контексте с учетом конституционных аспектов, определяющих права и свободы граждан, устанавливающих принципы недискриминации и равенства перед законом. Конституционные нормы создают основу для развития культуры уважения к различиям, защищают меньшинства и гарантируют право на свободное выражение мнения и обучение на родном языке. В образовательном пространстве это означает, что обучение должно быть направлено на формирование толерантности, уважения к различиям и сотрудничеству.

Одним из вызовов, с которым столкнулись образовательные учреждения, является разнообразие культур и языков среди учащихся. Государство гарантирует сохранение родных языков народов России, дает возможность получать образование на родном языке. Однако это может создавать препятствия эффективной коммуникации и взаимопонимания. Для преодоления этого вызова необходимо разработать стратегии, способствующие интеграции различных культурных групп, поддерживающие мультикультурную среду и обеспечивающие равные возможности для всех, но при этом должен сохраняться баланс интересов. И в нашей стране такая возможность закреплена в Конституции и федеральных законах.

Например, статья 43 Конституции России закрепляет право каждого на образование и устанавливает обязанность получения основного общего образования. Статья 78 Федерального закона от 29 декабря 2012 года № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации» посвящена вопросу обучения иностранных граждан в российских образовательных учреждениях.

Учитывая, что в силу части 3 статьи 62 Конституции России иностранцы и лица без гражданства обладают равными правами с гражданами Российской Федерации, то они также имеют право на получение образования в России.

Иностранцы и лица без гражданства имеют право на общедоступное и бесплатное образование следующих видов: дошкольное образование; начальное общее; основное общее образование; среднее общее образование; профессиональное обучение по программе профессиональной подготовки рабочих и служащих по программе среднего общего образования. На платной конкурсной основе, в том числе за счет бюджетных средств, иностранные граждане имеют право на получение среднего профессионального, высшего и дополнительного профессионального образования. Такое право возникает в соответствии с международными договорами Российской Федерации, федеральным законодательством при наличии ассигнований, выделяемых Правительством Российской Федерации на обучение иностранцев в Российской Федерации.

Россия – многонациональная страна и с проблемами разности менталитетов сталкиваются не только дети прибывших в страну иностранных граждан, но и представители различных народов, проживающих на территории России. Самыми распространёнными проблемами в многонациональных средах обучения являются: потеря понимания (состояние «языкового вакуума»); нарушение привычного уклада жизни; дефицит общения; возможная агрессия со стороны сверстников; социально-психологическое несоответствие сверстникам, чреватое формированием разных комплексов.

На этапе обучения в школах проблема потери понимания решается наличием профильных предметов, обучению русскому языку, где изучение русского языка для любого обучающегося начинается с элементарного уровня, вне зависимости от уровня владения им до поступления в школу (следует отметить, что при изучении большинства школьных дисциплин сейчас применяется цикличная система, где каждый новый учебный год

включает большую часть повторения изученного материала, но с другой стороны).

Развитию межкультурной коммуникации способствовало введение с 1 сентября 2018 года во всех школах на территории Российской Федерации предметов «родной язык» и «литературное чтение на родном языке». Программа рассчитана на 2 академических часа в неделю. Президент России Владимир Путин неоднократно отмечал важность изучения родного языка: «Вопросы сохранения и развития русского, всех языков народов нашей страны имеют важнейшее значение для гармонизации межнациональных отношений, обеспечения гражданского единства, укрепления государственного суверенитета и целостности России» [4].

Следующим аспектом поддержки межкультурной коммуникации, на наш взгляд, стоит отметить широкий спектр мероприятий, связанных с традициями и обычаями разных народов, в образовательных организациях. Неотъемлемой частью образовательного процесса являются тематические классные часы, круглые столы и конференции, в рамках которых обучающиеся знакомятся с культурами народов нашей страны. Например, одной из тем внеурочной деятельности «разговоры о важном» для школьников 3-4 классов является изучение новогодних традиций народов России, где в методических материалах представлена информация о празднованиях в различных регионах страны.

Современная образовательная система в России достаточно гибко приспособлена к обучению школьников разных народов. Так в Республике Саха (Якутия) созданы разные виды школ в соответствии с кочевой и полукочевой жизнью эвенов, эвенков, юкагиров и других малочисленных народов Якутии, занимающихся оленеводством [1]. Кочевые школы, действующие в Республике, характеризуются небольшими размерами классов, системой ротации и растущей потребностью в современных формах образования [5]. Например, в кочевых племенных общинах есть кочевые школы-сады, а в полукочевых племенных общинах - стационарные школы с

филиалами в мини-центрах. Существуют также школы, где учебный процесс организован гибко для людей, живущих в деревне и работающих оленеводами. Некоторые учащиеся с 1 по 8 класс в середине апреля отправляются со своими семьями на оленеводство, чтобы продолжить образование в условиях кочевья. Обучение в таких школах проходит в рамках единых образовательных стандартов, что позволяет ученикам избежать проблем в ситуации переезда в другой регион или перехода в обычную стационарную школу.

Другим примером межкультурной коммуникации и толерантности к народам и верованиям в учебных заведениях России являются принципы терпимости к вероисповеданиям студентов. В правилах внутреннего распорядка различных высших учебных заведений прописана обязанность уважения культур и религиозных особенностей различных этносов и конфессий [2], допустимость ношения хиджабов и иных религиозных элементов одежды на учебных занятиях.

Еще одним важным аспектом межкультурной коммуникации в образовательном пространстве является обучение межкультурным навыкам. Учащиеся должны быть готовы к взаимодействию с представителями других культур, уметь преодолевать языковые и культурные барьеры, адаптироваться к новым условиям и конструктивно решать возникающие конфликты. Этому обучают в рамках курса иностранного языка.

Принцип обучения в диалоге культур – один из основных принципов обучения иностранным языкам. В процессе изучения иностранного языка человек через язык познает культуру, образ жизни, национальную самобытность и менталитет другой страны. По мнению Г.А. Китайгородской, восприятие культуры проходит три этапа: устранение предрассудков и стереотипов о других странах и других культурах; самоанализ; признание иного и идентификация с ним; принятие других культур при сохранении собственной культуры. Г.А. Антипов, О.А. Донских, И.Ю. Донских, И.Ю. Донских, И.Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин утверждают, что в межкультурной

коммуникации необходимо учитывать национальный характер партнера по общению, особенности его эмоциональной структуры и особенности национального мышления [3].

Исходя из вышесказанного, следует отметить, что принятие с уважением культурного разнообразия, обучение межкультурным навыкам и создание мультикультурной среды способствуют успешной интеграции учащихся разных народов и формированию открытого и толерантного образовательного пространства. Многонациональные учебные коллективы способствуют развитию межкультурной коммуникации в подрастающем поколении и принятию ими принципов толерантности к народам и нациям. Это влияет на дальнейшее поведение обучающихся в обществе и исключает ситуации ненависти либо вражды по признакам расы, национальности, языка, религии. Значительную роль в этом играют конституционные основы Российской Федерации. Они в полной мере отвечают на вызовы современного многонационального мира и глобализации.

#### ***Список использованных источников:***

1. Закон Республики Саха (Якутия) от 22.07.2008 № 591-3 № 73-IV «О кочевых школах Республики Саха (Якутия)»// <https://docs.cntd.ru/document/819062058> (дата обращения: 29.03.2024).
2. Приказ РУДН от 01.04.2024 №181 «О введении в действие Правил внутреннего распорядка обучающихся в РУДН»// [Электронный ресурс]. URL: <https://unikum.rudn.ru/editor/Docs/№181%20от%2001.04.2024%20О%20введении%20в%20действие%20Правил%20внутреннего%20распорядка%20обучающихся%20в%20РУДН.%20О.А.%20Ястребов.pdf> (дата обращения: 30.03.2024).
3. Антипов Г.А. Текст как явление культуры / Г.А. Антипов, О.А. Донских, И.Ю. Марковина, Ю.А. Сорокин. Новосибирск, 1989. С. 77 – 79.
4. Совместное заседание Совета по межнациональным отношениям и Совета по русскому языку// [Электронный ресурс] . URL: <http://kremlin.ru/events /president/ news/ 49491> (дата обращения: 29.03.2024).
5. Федорова Н.Р., Николаева Л.В. Кочевое дошкольное образование: проблемы и поиски// Международный студенческий научный вестник. 2021. № 2// [Электронный ресурс]. URL: <https://eduherald.ru/ru/article/view?id=20593> (дата обращения: 30.03.2024).

© В.М. Гаспарян, 2024

© С.С. Попова, 2024

## НАЦИОНАЛЬНЫЕ СИМВОЛЫ И ЭТИКЕТ ВНЕШНЕГО ВИДА УЧАСТНИКОВ ПРАЗДНИКА ДНЯ НЕЗАВИСИМОСТИ США

*Аннотация:* внешний вид участников Дня Независимости США имеет большую актуальность, поскольку он не только проявление личного стиля, но и выражение патриотизма и уважения к национальным традициям. Акцент на аккуратность и символичность наряда подчеркивает важность праздника и способствует созданию единой национальной атмосферы.

*Ключевые слова:* день независимости, патриотизм, национальное единство, коммуникативное поведение, праздничный этикет, внешний вид, американский стиль, традиционные цвета.

**Junusbekova Zhanat Sabitovna** -  
postgraduate student of Ufa University of  
Science and Technology,  
Shymkent, Kazakhstan

## NATIONAL SYMBOLS AND ETIQUETTE OF THE APPEARANCE OF THE PARTICIPANTS OF THE USA INDEPENDENCE DAY HOLIDAY

*Abstract:* the appearance of the participants of the USA Independence Day is of great relevance, since it is not only a manifestation of personal style, but also an expression of patriotism and respect for national traditions. The emphasis on the neatness and symbolism of the outfit emphasizes the importance of the holiday and contributes to the creation of a unified national atmosphere.

*Key words:* Independence Day, patriotism, national unity, communicative behavior, festive etiquette, appearance, American style, traditional colors.

День Независимости США, отмечаемый ежегодно 4 июля, не только праздник национальной гордости, но и символ важных исторических событий, положивших начало становлению новой нации. Этот день отмечает декларацию 13 американских колоний о независимости от Великобритании, принятую 4 июля 1776 года. В Декларации выражены фундаментальные

идеи, определяющие ценности американского общества, и послужившие основой демократии в США [7].

Для американцев День Независимости – это не только праздник, но и выражение патриотизма и чувства национального единства. Ежегодные парады, салюты и семейные празднования отражают великое единение вокруг общей истории и ценностей свободы. Этот праздник символизирует борьбу за основополагающие права и свободы человека, и американцы почитают всех, кто внес свой вклад в становление и развитие страны [6].

Теория коммуникативного поведения подчеркивает важность невербальных средств общения, которые влияют на восприятие информации. В этот праздничный день выбор одежды и использование национальных символов становятся сильными коммуникативными знаками, выражающими патриотизм и приверженность общенациональным ценностям [2, с. 60].

Также теория коммуникативного этикета подчеркивает важность гармонии в организации событий. Создание атмосферы радости и единения требует внимания к деталям и понимания интересов различных групп участников [2, с. 62].

День Независимости США отмечается не только историческими событиями, но и определенным цветовым спектром и символикой, выражающими глубокие патриотические ощущения и единения нации. Красный, белый и синий стали не только традиционными цветами праздника, но и символами американской идентичности.

Красный, один из трех основных цветов Дня Независимости, выступает символом смелости и решительности, определяющих борьбу за свободу и независимость. Он носит в себе наследие крови героев, отдавших свою жизнь за высшие идеалы свободы и демократии. Красный также отмечает единство нации перед угрозой и выражение патриотического порыва, объединяющего американцев [1].

Белый, второй цвет в спектре праздничной палитры представляет чистоту и справедливость. Это цвет, символизирующий идеалы, на которых

строятся Соединенные Штаты – идеалы равенства, справедливости и веры в идею свободы. Белый как цвет Дня Независимости говорит о незыблемости этих принципов, которые являются фундаментом страны [1].

Синий, последний в цветовой тройке, является выражением безграничной надежды и покоя. Соединенный с красным и белым, синий создает гармоничный образ, отражая спокойствие и уверенность в будущем. Он является символом открытости и веры в свои силы, которые помогают стране расти и развиваться [1].

Один из фундаментальных аспектов теории коммуникативного поведения указывает на важность учета аудитории и выбора эффективных коммуникативных средств. В контексте Дня Независимости это означает использование патриотических символов, выражающих любовь и гордость за страну. Американский флаг является символом национального единства. Этот флаг с его характерными 13 красными и белыми полосами, а также 50 звездами на синем поле принадлежит к важнейшим национальным символам, отмечающим важный период истории страны [4, с. 45].

50 звезд на синем поле указывают на современные штаты унии. Эта часть флага была добавлена в 1960 году, когда Гавайи и Аляска присоединились к США. Таким образом, знамя стало отражением всей американской территории, отмечая солидарность и единство 50 штатов [1].

Добавление аксессуаров с изображениями звезд или полос, напоминающих американский флаг, может стать ключевым элементом образа. Например, браслеты, шарфы или даже вышиванки с американским узором придают праздничный национальный колорит. Выбор часов или украшений в красном, белом и синем цветах создает не только стильный образ, но и подчеркивает ваше уважение к национальным цветам. Это могут быть часы с обрамлением цвета флага или украшение с оттенками американской символики. Одежда с узорами, отражающими американскую символику, придает образу индивидуальности и глубокой связи с историей.

Это может быть платье или рубашка с узорами известных американских символов, которые подчеркнут ваше патриотическое настроение [5]

День Независимости в США – это праздник, объединяющий всю страну в одном патриотическом обществе. Однако стиль и мода, которые выбирают люди для празднования дня, могут отличаться в зависимости от региона, где они проживают.

В штатах Юго-Запада, таких как Техас или Калифорния, стиль во время празднования Дня Независимости отличается яркостью и безмятежностью. Это впечатление создается с помощью свободных и легких нарядов, отражающих энергию и оптимизм заката. Индивидуальность в этом регионе проявляется в выборе светлых цветов и разнообразии аксессуаров. Люди могут носить стильную летнюю одежду, такой как шорты, сарафаны, или легкие платья, чтобы почувствовать комфорт и легкость во время жаркого лета. Также популярны элементы этнической моды, придающие образу оригинальность и выразительность. Изысканные аксессуары, такие как большие серьги или многослойные браслеты, дополняют стиль и подчеркивают беззаботный характер празднования. Такой стиль отражает открытость и положительные эмоции, характерные для жизни на Юго-Западе США [3].

Празднование Дня Независимости создает уникальную возможность для объединения разных слоев общества и раскрытия значимости объединения под общим флагом свободы и независимости. Соблюдение этикета участников является ключевым фактором в сохранении этой традиции и продолжении духа великого национального праздника для будущих поколений.

Таким образом, участие в Дне Независимости требует не только наличия патриотического духа, но и соблюдения праздничного этикета, способствующего созданию атмосферы достоинства и единства. Этот праздник – время для объединения граждан вокруг общих ценностей, а его

празднование отражает силу и преданность американского народа идеалам свободы и демократии.

***Список использованных источников:***

1. Гаджиев КС. Американская нация: национальное самосознание и культура. М.: Наука, 1990. 240 С.
2. Газизов Р.А. Коммуникативные стратегии вежливости(на материале электронных писем) Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика, 2018, № 3, С. 59–68
3. Ефремова В.Н. Государственные праздники как инструменты символической политики: возможности теоретического описания, 2014 [Электронный ресурс] URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/gosudarstvennyye-prazdniki-kak-instrumenty-simvolicheskoy-politiki-vozmozhnosti-teoreticheskogo-opisaniya> (дата обращения 10.02.2024).
4. Стернин. И. А. Коммуникативное и когнитивное сознание, Москва-Воронеж, 2002. - С. 44-51
5. Солоницына А.А. Профессиональная этика и этикет. Учебник, Владивосток. - Изд-во Дальневост. ун-та, 2005. 200 С.
6. A Brief History of the United States by Joel Dorman Steel and Esther Baker Steel. New York. American Book Company, 1885. 364 p.
7. Dumbauld E. The Declaration of Independence And What It Means Today: [англ.]. – Norman: University of Oklahoma Press [Электронный ресурс] URL: [https://ideas.repec.org/a/cup /apsrev/v45y1951i02p609-610\\_06.html](https://ideas.repec.org/a/cup /apsrev/v45y1951i02p609-610_06.html) (дата обращения 10.02.2024).

© Ж.С.Джунусбекова, 2024

УДК 81

**Медведева Алена Валерьевна** – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки» УГНТУ, г. Уфа, Россия  
Темиров Бахтиёржон Шурхат Угли, группа БПО09-23-01, УГНТУ, г. Андижан, Узбекистан

## О культурных традициях праздника Навруз в Узбекистане

***Аннотация:** В статье обсуждаются некоторые вопросы межкультурной коммуникации. Описывается порядок проведения праздника Навруз. Выявляются культурные ценности узбекского народа.*

***Ключевые слова:** коммуникация, традиции, культурные ценности.*

**Medvedeva Alena Valeryevna** -  
Candidate of Philological Sciences,  
Associate Professor, Foreign Languages  
Department, Ufa State Petroleum  
Technological University,  
Ufa, Russia  
TemirovBakhtiorghonShurkhatUgli  
BPO-23-01, Ufa State Petroleum  
Technological University  
Andijan, Uzbekistan

### NAVRUZ CULTURAL TRADITIONS IN UZBEKISTAN

***Abstract:** Some problems of intercultural communication are discussed in the article. The procedure of the Navruz holiday holding is described. The cultural values of the Uzbek people are revealed.*

***Key words:** communication, tradition, cultural values.*

Проблемы межкультурной коммуникации [4; 5] издревле волнуют людей. Известно, что непосредственно в процессе коммуникации происходит диалог между культурами [1; 3] через обмен культурной информацией между субъектами коммуникации [7].

Интерес обращения к культурным традициям празднования праздника Навруз возник с целью выявления основных культурных ценностей [2], характерных для узбекского народа.

Навруз является одним из древнейших праздников в истории мировой культуры, его появление связано с множеством легенд и притч [6].

После долгой холодной спячки просыпается природа. Перелетные птицы возвращаются в места своего обитания, среди которых и неизменные ласточки. Весело щебеча, снова заселяются в свои покинутые гнезда, чем очень сильно радуют людей, в чьих домах они были свиты. Ведь в народе свято верят, что если у крыши твоего дома ласточка свила гнездо, жди счастья в доме! Здесь в качестве первой культурной ценности можно выделить **«вера в приметы»**.

Обязательным блюдом в праздновании Навруза является сумалак! Его готовят из молодых ростков пшеницы, воды, муки и растительного масла. Сумалак- это кладезь витаминов и микроэлементов. С этим блюдом связана легенда по его первому приготовлению. По легенде у бедной женщины детишки перед сном просили поесть, но в доме ничего не оказалось кроме нескольких зёрен пшеницы. И тогда мать, решив успокоить малышей, положила в казан эти зёрна, помешала их понарошку, и накрыла их крышкой. Пообещав детям, что угощение будет готово к утру, как раз когда они проснутся. Детишки поверили и тихонько заснули. Каково же было удивление мамы, когда утром она открыла казан, а оттуда выпорхнул головокружительный аромат вкусной пищи! И это был сумалак! Оказалось, Аллах сжалился над женщиной и её детишками, и спустил 30 ангелов над её казаном, те и приготовили это изумительное, сладкое и сытное блюдо. Су - 30, маляк - ангел).

Легенда появления праздника Навруз позволяет выделить еще одну культурную ценность: **«почитание легенд»**.

Вся суэта по приготовлению сумалак позади, а теперь все участники могут нарядиться в свои лучшие национальные наряды, что подчеркивает

следующую ценность: «**традиции узбекского народа**», которые передаются из поколения в поколение через рассказы и истории [7].

Детвора запускает воздушного змея. Настолько все змеи диковинные и яркие, что вызывают настоящий восторг! Чей змей взлетит дальше и выше, вот это настоящие соревнования! «**Игры**» можно также выделить в качестве культурной ценности узбекского народа.

Девчонки хвастаются своими изумительными тюбетейками и косичками, у кого из них сплелось больше косичек, выигрывает у кого их 40! Не забывают и про новые наряды, ведь мамы, сестры их шили сами специально к Наврузу.

Девушки и молодые женщины наряжаются в самое роскошное платье из натурального атласа! Его ещё называют хон-атлас, ведь в древности его могли носить только жены и дочери ханов! Всеми цветами радуги радуют глаз орнаменты на этой ткани из натурального шёлка.

Парни тоже надевают доппи (мужская тюбетейка, женские и мужские тюбетейки отличаются цветом, орнаментом и узорами, и каждый из них несёт в себе свою смысловую нагрузку) сажают саженцы фруктовых деревьев.

Следующая культурная ценность: «**гостеприимство**». Особое значение имеет в этот день дастархан (празднично накрытый стол) на нём самые красивые и ароматные лепёшки, самсы и чучвара (пельмени из зелени), халим (блюдо из мяса, тоже готовится на Навруз, но исключительно мужчинами), казы (колбаса из конины), хасып (колбаса из баранины), праздничная халва и многое другое. Обязательным и коронным блюдом конечно же является плов! Самые умелые и опытные повара берутся готовить плов. В воздухе витают божественные ароматы то плова, то сумаяка, то зелени.

Вечером звучит живая музыка, с карняями и сурнаями (национальные духовые инструменты), доирами и домбрами (национальные ударные инструменты). В ход идут и подручная посуда (ляганы, ложки) поют песни,

танцуют, самые смекалистые шутят друг над другом - то называется аския... Лёгкий стёб. Аския не существует ни в одном из фольклоров других народов. Это очень тонкий юмор, при этом нельзя и обидеть товарища, но ещё чтобы всем было смешно от шутки (юмор на грани). «Аския (тонкий юмор)» стоит выделить в отдельную культурную ценность.

Следующая культурная ценность – это «уважение». Из поколения в поколение узбекский народ всегда обучал детей уважать старших [7].

Аксакалы махалли сидят на сурышках (топчаны), распивают зелёный чай, и мирно беседуют, время от времени приговаривая " А вот в наше время... Благим словом вспоминая ушедших в мир иной друзей и знакомых. Драгоценны их назидания молодому поколению, чтобы те обязательно уважительно относились к пожилым, помогали слабым и бедным, правильно воспитывали мальчиков и девочек в семье.

Чуть дальше, расстелив ковёр на травке, юноши махалли начали мериться силами в бою кураш. Это национальный вид единоборства, который с недавних пор внесён в ряд Олимпийских видов спорта.

Важное место занимают на празднике келинки (невестки недавно вышедшие замуж) они должны несколько раз сменить свои наряды, чтобы радовать глаз всем, и вызывать восторг у молодых девушек, чтобы те тоже мечтали и спешили примерить на себе такие наряды невест. А национальные ювелирные (тиллакош, зебигардон) украшения келинок просто завораживают.

Весёлая музыка и пляска заканчиваются ближе к ночи. Умаявшаяся детвора разошлась по домам спать. Мужчины, убрав огонь из-под казана, послушав благодарности за плов и неугасающий костёр, тоже собираются спать, женщины домывают посуду и тоже идут по домам. Только знающие и опытные бабушки остаются накрывать огромный казан, и оставляют его томиться до утра.

Ранним утром бабушки открывают крышку казана, при этом прося у Аллаха мира во всём мире, богатого урожая на весь год, достатка в каждый

дом, здорового ребёночка всем ожидающим, долголетия старикам и здоровья всем. Очень быстро прибегает ребяшня, ведь теперь остаётся только их обязанность. Разносить по домам сумалак разлитый в посуды. В первое же утро Нового дня (Наврруза) получить сумалак с поздравлениями и пожеланиям - такое приятное ощущение счастья.

Подводя итог, хочется отменить, что на примере одного праздника можно выделить ряд культурных ценностей одного народа. К ним относятся: вера в приметы, почитание легенд и традиций узбекского народа, гостеприимство, уважение старших, игры, тонкий юмор. Вековые обычаи и традиции узбеков бережно хранятся и передаются из поколения в поколение.

### ***Список использованных источников:***

1. Анохина С. З. Фразеологическое представление концепта «зрительное восприятие» в языковой картине мира // Язык как идентификационный код культуры: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2018. С. 19-22.
2. Кобякова Т. И., Сунцова Н. Л. Учебный лингвокультурологический словарь как идентификатор культуры // Язык как идентификационный код культуры: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2018. С. 55-59.
3. Мазитова Л.Т. Проблемы взаимоотношений языка и культуры // Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2022. С. 17-23.
4. Медведева А.В. Реализация речеповеденческого кода при выражении критического суждения // Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2023. С. 35-40.
5. Носова О.Е. Лингвокультурные аспекты публичного дискурса // Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2023. С. 40-44.
6. Умарова З.Х. Навруз в контексте культуры народов Центральной Азии: история и современность [Электронный ресурс]. URL: [https://rtsu.tj/news/?ELEMENT\\_CODE=1633](https://rtsu.tj/news/?ELEMENT_CODE=1633) (дата обращения: 20.03.2024).
7. Хидирова Н. Г. Коннотации и этносы культуры, их интерпретация в межкультурной коммуникации России и Узбекистана [электронный ресурс]. URL: <file:///C:/Users/Admin/Downloads/114-119.pdf> (дата обращения: 20.01.2024).

©А.В. Медведева, 2024

**ТРАНСФОРМАЦИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ  
В УСЛОВИЯХ ВИРТУАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ В БИЗНЕС-СРЕДЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)**

*Аннотация:* представленное исследование посвящено междисциплинарному изучению коммуникативного поведения представителей англоязычного лингвокультурного сообщества в рамках делового общения с целью выявления изменений, происходящих в процессе сетевой коммуникации.

*Ключевые слова:* виртуальная коммуникация, институциональное общение, коммуникативное поведение, телеконференция.

**Nosova Oxana Evgenyevna** - candidate of  
Science, Associate Professor, Foreign  
Languages Department, Ufa State Petroleum  
Technological University,  
Ufa, Russia

**TRANSFORMATION OF COMMUNICATIVE BEHAVIOR IN THE  
CONTEXT OF VIRTUAL COMMUNICATION IN A BUSINESS  
ENVIRONMENT (BASED ON THE MATERIAL OF THE ENGLISH  
LANGUAGE)**

*Abstract:* The presented research is devoted to the interdisciplinary study of communicative behaviour of the representatives of the English-speaking linguocultural community in the framework of business communication in order to identify changes occurring in the process of network communication.

*Keywords:* virtual communication, institutional communication, communicative behaviour, teleconference.

В современном языкознании до сих пор открытым остается вопрос о роли, функционировании и сущностных характеристиках интернет-коммуникации. Данный термин в исследованиях по интернет-лингвистике,

теории коммуникации, социолингвистике, межкультурной коммуникации, психолингвистике, лингвокультурологии и др. употребляется взаимозаменяемо наряду с такими понятиями как онлайн-коммуникация, виртуальная коммуникация, цифровая коммуникация, сетевая коммуникация и т.п. Исследования проводятся широким фронтом по разным направлениям, а «предметом становятся лингвистически релевантные особенности интернет-коммуникации на различных языковых уровнях: морфологическом, лексическом, синтаксическом, текстовом (на уровне текста или совокупности текстов), коммуникативном (уровне коммуникативной стратегии) и т.д.» [3, с. 36].

Представленная работа сосредоточена на изучении изменений в процессе коммуникации у представителей англоязычной лингвокультуры, происходящих в сфере социального виртуального общения по сравнению с межличностной оффлайн-коммуникацией. Данная проблема обусловлена тем, что именно в институциональной коммуникации стремительное внедрение передовых технологий при обмене информацией и обсуждении проблем позволяет повысить эффективность коммуникативного взаимодействия, а также решения бизнес-задач.

В широком смысле в лингвистических исследованиях коммуникацию рассматривают как обмен мыслями, идеями, информацией посредством языка [8, с. 233]. Интерпретация же коммуникативного поведения носителей того или иного языка предполагает обращение к культурологическим лингвистическим парадигмам, что было обосновано рядом научных исследований известных ученых в области лингвокультурологии, коммуникативной лингвистики, социолингвистики, прагматики, психолингвистики, этнопсихолингвистики, теории дискурса (С.В. Иванова (2004), О.С. Иссерс (2002), В.И. Карасик (2001), В.В. Красных (2003), Г.Г. Слышкина (2000), Т.Г. Стефаненко (2000)). По их мнению, собственно «культура определяет участников коммуникации, выбор тем и коммуникативных стратегий, контекст, способ передачи сообщения, условия

их передачи, способ кодирования и декодирования информации, набор коммуникативных шагов и т.д.» [5, с. 82].

Проведенный анализ теоретического материала позволяет нам выделить основные характеристики процесса коммуникации в рамках социального общения как ее, безусловно, информационный характер, а также ее деятельностная и культурообусловленная особенность.

Эмпирическим материалом в проводимом исследовании выступили транскрипты телеконференций (*conference call – a telephone call between three or more people in different places* [9]) ежеквартальных финансовых отчетов компании Apple перед инвесторами. Подобного рода мероприятия в бизнес-среде именуется как *the earnings conference call- a way for companies to relay information to all interested parties, including institutional and individual investors, as well as buy- and sell-side analysts* [11], которые могут проводится также в формате *webcast (a broadcast made on the Internet* [11]). По регламенту после вступительного слова и финансового отчета переходят к вопросам инвесторов (*Question-and-Answer Session*). Одной из отличительных черт по мнению исследователей является то «что, в телеконференциях, по сравнению с чатами, существуют особые нормы, например, общеобязателен разговор по теме телеконференции» [1, с. 425].

Для работы с языковым материалом необходимо иметь ввиду, что в рамках межличностной социальной коммуникации в формате «лицом к лицу» участники обычно строго придерживаются выработанных норм и правил общения. Институциональный дискурс – это специализированная клишированная разновидность общения между людьми, которые могут не знать друг друга, но должны общаться в соответствии с нормами данного социума, при этом его типы выделяются с известной степенью условности [4, с. 234].

Проведенный лингвистический анализ данных транскриптов позволяет выделить ряд следующих особенностей онлайн-коммуникации.

При обращении друг к другу коммуниканты не используют должности и фамилии, как это принято в официальном англоязычном общении.

E.g. *Michael. It's Tim*<...>. Так при ответе на вопрос инвестора от компании Golden Sachs group представляется главный исполнительный директор Tim Cook (CEO) [10].

В следующем примере другой инвестор, обращается к двум директорам:

E.g. *And then, maybe for you and Tim. You guys have been on the leading end of edge of innovation*<...>(<https://investor.apple.com/investor-relations/default.aspx>).

Как известно, обращение *guys* является одним из самых простых назвать несколько собеседников сразу. *Guys-used to address a group of people of either sex* [9].

Здесь следует напомнить, что основной характеристикой институционального общения является его статусно-ориентированный характер. Как видно, простые формы обращения в виртуальной коммуникации становятся наиболее приемлемыми для коммуникантов, они придерживаются горизонтального типа общения с целью подчеркнуть равные позиций в дискуссии. Указанная особенность соотносится с мнением ряда исследователей в том, что наблюдается «усиление в стилистике интернет-коммуникации либерально-демократических черт, идущих от неформального разговорно-обиходного общения» [6, с. 485-513].

Использование грамматических конструкций, характерных для разговорного английского языка, также актуализирует большую простоту и непосредственность в деловом общении.

E.g. *Luca, maybe if we start with you*<...> [10].

«Уникальные возможности для самовыражения дают такие интерактивные формы общения в Интернете, как всевозможные чаты, форумы, разновидности электронной почты, телеконференции и т.д. Их

сиюминутность также облегчает коммуникацию, снимая груз ответственности за долгосрочность последствий» [2].

В целом можем заметить, что новая среда общения, опосредованная техническими возможностями, форматирует процесс коммуникации не только технологически, но и лингвистически на уровне коммуникативного поведения личности [7, с. 43].

Таким образом, в рамках виртуального делового общения наблюдается ряд особенностей, выражающих новые нормы и доминанты в процессе коммуникативного взаимодействия, обусловленные в первую очередь комфортностью для ее участников и явлением конвергенции реальной и виртуальной коммуникации.

#### ***Список использованных источников:***

1. Белинская Е.П., Жичкина А.Е. Современные исследования виртуальной коммуникации: проблемы, гипотезы, результаты// Образование и информационная культура. Социологические аспекты. Труды по социологии образования. Том V. Выпуск VII./ Под ред. В.С. Собкина. М.: Центр социологии образования РАО, 2000. С. 395-430.
2. Виноградова Т.Ю. Специфика общения в интернете// Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект. Казань, 2004. С. 63-67.
3. Горошко Е.И. Интернет-коммуникация как новая речевая формация// Современная интернет-коммуникация: структура и основные параметры (коллективная монография). М.: Изд-во Наука, Изд-во Флинта, 2012. 323 с.
4. Карасик В.И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс. Москва: Гнозис, 2004. 390 с.
5. Леонтович О.А. Русские и американцы: парадоксы межкультурного общения: Монография. Москва: Гнозис, 2005. 352 с.
6. Мечковская Н.Б. История языка и история коммуникации: от клинописи до Интернета. М.: Флинта-Наука, 2009. 584с.
7. Носова О. Е. Лингвокультурологические характеристики коммуникативных стратегий институционального типа коммуникации в виртуальной среде// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: материалы Международной научно-практической конференции/ Под. ред. А.В. Медведевой Уфа: УНПЦ «Изд-во УГНТУ», 2023. С. 40-44.
8. ЛЭС - Лингвистический энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1990. 685 с.
9. Cambridge English Dictionary [Электронный ресурс]. URL: <https://www.dictionary.cambridge.org> (дата обращения: 20.03.2024)
10. <https://investor.apple.com/investor-relations/default.aspx> (дата обращения: 20.03.2024)
11. <https://www.investopedia.com/small-business/what-is-an-earnings-conference-call/> (дата обращения: 20.03.2024)

© О.Е. Носова, 2024

## ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ ПРЕЦЕДЕНТНЫХ ФЕНОМЕНОВ: ОТ РОЖДЕНИЯ ДО СМЕРТИ

***Аннотация:** Объектом данного исследования является жизненный цикл так называемых прецедентных феноменов. В статье рассматривается "движение" прецедентных феноменов от рождения к смерти, приводятся и анализируются причины их появления и исчезновения в социуме.*

***Ключевые слова:** прецедентность, прецедентный феномен, жизнь, смерть.*

**Safina Natalya Nailevna** - Senior lecturer,  
Foreign Languages Department,  
Ufa State Petroleum Technological University,  
Ufa, Russia

## LIFE CYCLE OF PRECEDENT PHENOMENA: FROM BIRTH TO DEATH

***Abstract:** The object of this study is the life cycle of the so-called precedent phenomena. The article examines the "movement" of precedent phenomena from birth to death, provides and analyzes the reasons for their appearance and disappearance in society.*

***Keywords:** precedence, precedent phenomenon, life, death.*

В целях лучшего осмысления столь сложных понятий, как "прецедентность" и "прецедентный феномен" (далее – ПФ), рассмотрим их классификации. В рамках данной работы будет осуществлена систематизация прецедентных феноменов с двух позиций, а именно: 1) уровней прецедентности и 2) состава ПФ.

Каждый человек, являясь членом определенного лингвокультурного сообщества, обладает определенным набором знаний и представлений. По мнению С.З. Анохиной, лингвокультура – это "осознание языка как феномена национально-культурной среды". С этой точки зрения, возможно выделение несколько уровней сознания индивида и несколько **уровней**

**прецедентности**, а также различные виды ПФ: автопрецедентные, социумно-прецедентные, национально-прецедентные и универсально-прецедентные. Данная классификация была предложена Д.Б. Гудковым [5, с. 103], и именно ее мы будем придерживаться в данной работе.

Итак, *автопрецеденты* представляют собой "отражение в сознании индивида некоторых феноменов окружающего мира, обладающих особым познавательным, эмоциональным, аксиологическим значением для данной личности, связанных с особыми индивидуальными представлениями" [5, с. 103].

*Социумно-прецедентные феномены* известны любому среднему представителю определенного социума и входят в коллективное когнитивное пространство. Если такой социум ограничен рамками семьи, то прецеденты этого типа могут сближаться с автопрецедентами [4]. Границы группы могут быть при этом и значительно шире, но она в любом случае обладает определенным набором признаков, характерных только для нее. Так, Д.Б. Гудков приводит в качестве примера текст Евангелия, который, возможно, является прецедентным для всех представителей христианского социума [2].

Последние два уровня прецедентности – *национально-прецедентные феномены* (т.е., феномены, известные любому среднему представителю того или иного лингво-культурного сообщества) и *универсально прецедентные феномены* (известны любому современному представителю *homo sapiens* и входят в универсальное когнитивное пространство человечества). Тем не менее, в этой связи представляется целесообразным выделить огромную лакуну, существующую, с нашей точки зрения, в пространстве между третьим и четвертым уровнями. С какой точки зрения рассматривать, к примеру, имена высокопоставленных государственных деятелей (Ангела Меркель, Франсуа Олланд, Барак Обама), которые являются прецедентными для множества средних граждан множества стран? С какой точки зрения

рассматривать такие, казалось бы, научные слова, как "сель" или "нанотехнология"?

Представляется, что, в данном случае, из всех критериев прецедентности, на первый план выходит такой критерий, как *общеизвестность*. Очевидно, ПФ, как и любой другое научное явление (термин, определение), имеет своеобразный "жизненный цикл". Данный "жизненный цикл" можно представить следующим образом:

рождение (например, ПФ приобретает "ассоциативность" для конкретного индивидуума или малого социума) ПФ приобретает первоначальную известность в более широком социуме ПФ приобретает еще бóльшую известность в более широком социуме и приобретает ассоциативность ПФ становится социумно прецедентным для "средних" членов социума с течением времени ПФ теряет известность, и ассоциативность ПФ остается прецедентным лишь для немногочисленных членов социума, снова переходя в статус автопрецедентных ПФ умирает.

Данная схема позволяет сделать интересное умозаключение: в последние полтора-два десятилетия такие ПФ, как примеру, Ангела Меркель, Франсуа Олланд, Барак Обама, прошли путь от общеизвестности в одном социуме до общеизвестности в другом, еще более широком. Так, Ангела Меркель, до 2005 года, когда она вступила в должность Канцлера Германии, была, в основном, известна, лишь как председатель Христианско-Демократического Союза. Франсуа Олланд до своего вступления в должность Президента Франции в 2012 был известен у себя на родине в качестве мэра г. Тюль, а затем – в качестве члена генсовета департамента Коррез и члена социалистической партии. Барак Обама до избрания Президентом США в 2009 г. был известен в своей стране в качестве сенатора от штата Иллинойс. Как видим, до определенного момента их имена были прецедентным лишь в рамках их родных стран, являясь, таким, образом, национально-прецедентными ПФ. Что же происходит далее? После вступления в должность жизнь и перемещение каждого из них начинают

подробно освещаться в СМИ, делая их известными для все бóльшего количества людей по всему миру. Представляется, что на сегодняшний день они давно "переросли" стадию национальных ПФ, не приблизившись, однако, к статусу универсально-прецедентных ПФ. В рамках данной работы мы определим такие понятия как *наднационально прецедентные*.

То же самое можно сказать и о научной (и не только) терминологии, которая поначалу употребляется лишь в очень ограниченном социуме, а затем получает распространение. Очень часто даже известен конкретный человек, "породивший" термин и, соответственно, ПФ: Карел Чапек, впервые употребивший слово "робот", Дж.К. Роулинг, которая изобрела слово "маггл". На примере этих слов можно четко проследить, как ПФ прошли путь от автопрецедентов до наднационально-прецедентных.

Представляется, что к категории наднационально-перцедентных феноменов можно отнести и заимствования, "путешествующие" из одного языка в другой. По утверждению С.З. Анохиной, слова, перешедшие из других языков, отчасти утрачивают некоторые характеристики первоначальных языков в условиях парадигмы нового языка и в настоящее время нет ни одного языка, лексика которого состояла бы только из собственных слов [3, с. 22].

Также представляется, что наднационально-прецедентные феномены становятся некими универсальными константами для большинства лингвокультурных сообществ. Вслед за Кобяковой Т.И. и Сунцовой Н.Л., под такими константами мы понимаем структуры, закреплённые в сознании личности в виде структурно-семантических семиотических знаков, внутреннее содержание которых включает в себя национально-культурный компонент значения [6, с. 131].

Существует и классификация прецедентных феноменов с несколько другой точки зрения, а именно – **с точки зрения состава**. Так, в частности, Д.Б. Гудков [5, с. 104] рассматривает состав ПФ как краеугольный принцип их систематизации и предлагает следующую классификацию:

1. Прецедентная ситуация (ПС) – некая "эталонная", "идеальная" ситуация с определенными коннотациями, дифференциальные признаки которой входят в когнитивную базу (например, *Judas' kiss*).

2. Прецедентный текст (ПТ) – законченный и самодостаточный продукт речемыслительной деятельности, полипредикативная единица; сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу; ПТ хорошо знаком любому среднему члену лингвокультурного сообщества, в когнитивную базу входит инвариант его восприятия, обращение к нему многократно возобновляется в процессе коммуникации через связанные с этим текстом высказывания и символы. К числу ПТ относятся произведения художественной литературы ("*Jane Eyre*", "*Cat's Cradle*"), тексты песен ("*Yesterday*", "*Let It Go*"), рекламы, политические и публицистические тексты и т.п. Состав ПТ (как и ПФ вообще) может со временем меняться, одни выпадают из КБ, теряют статус прецедентных, другие, наоборот, такой статус приобретают, особенно ярко это видно на примерах текстов рекламы.

В любом случае, рассматривать явление прецедентных феноменов необходимо исключительно в рамках лингвокультурологического подхода, ведь прецедентный феномен существует именно в рамках определенного лингвокультурного сообщества. Как справедливо отмечает Ю.Г. Андрианова, "лингвокультурология – очень живая наука и, обогащённая материалами исследований из других областей лингвистики, она может даже дать ключ к пониманию происхождению и функционированию языка в целом, как особой социально значимой системы, а также может оказаться средством прогнозирования его развития" [1, с. 83]. Представляется, что ознакомление носителя иноязычной культуры с таким понятием, как жизненный прецедентных феноменов выявляет множество ценных моментов иной культуры, таких как ее мифологичность, а также выявляет причины поступательного движения той или иной лексической единицы от ее появления (рождения) до исчезновения (смерть). Установив причины подобного поступательного движения возможно выявить множество

ценностных коннотаций и подоплек того или иного лингвокультурного-социума, то есть, объяснить, что движет развитием лексики в том или ином языке. Также подобное знакомство с жизненным циклом прецедентных феноменов, бесспорно будет способствовать формированию так называемой иноязычной коммуникативной компетенции, которая, по мнению, О.Е. Носовой, является "основным показателем готовности к общению на иностранном языке" [7, с.78].

### ***Список использованных источников:***

1. Андрианова Ю.Г. Восприятие категории времени в современной лингвокультурологии. Язык и право как идентификационные коды культуры: Материалы международной научной конференции/ Отв. ред. Медведева А.В. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017, С. 82-100.
2. Анохина С. З., Латыпова Э. М. К проблеме исследования концепта «свет» в русской и английской лингвокультурах (когнитивный подход). Язык и право как идентификационные коды культуры: Материалы международной научной конференции/ Отв. ред. Медведева А.В. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017, С. 101-107.
3. Анохина С.З. Причины возникновения и роли заимствований в языке. Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции/ под ред. А.В. Медведевой Уфа: Изд-во УГНТУ, 2020 С. 21-25.
4. Гудков Д.Б. Прецедентная ситуация и способы её актуализации// Язык, сознание, коммуникация: Сб. статей/ Отв. ред. В.В. Красных, А.И. Изотов М.: Диалог-МГУ, 2000. Вып. 11. С. 40 - 46.
5. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. М.: ИТДГК «Гнозис», 2003. 288 с.
6. Кобякова Т.И, Сунцова Н.Л. Концепт как идентификатор культуры - Язык и право как идентификационные коды культуры: Материалы международной научной конференции/ Отв. ред. Медведева А.В. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2017, С. 130-134.
7. Носова О. Е. Роль формирования лингвокультурологической компетенции у студентов неязыковых вузов в современном образовании. Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции/ под ред. А.В. Медведевой Уфа: Изд- во УГНТУ, 2020 С. 77-82

©Н.Н. Сафина, 2024

## ЭВОЛЮЦИЯ ПОНЯТИЙ ТЕОРИИ СПОСОБНОСТИ (THE FACULTY THEORY)<sup>1</sup>

***Аннотация:** статья посвящена эволюции понятий теории способности (the faculty theory) – одной из теорий, обосновывающих справедливость налогообложения.*

***Ключевые слова:** теория, подоходное обложение, налог, налогообложение, платежеспособность.*

**Trofimova Yaroslava Vladimirovna** –  
candidate of Economic Sciences, Associate  
Professor, Senior Research Fellow, Federal  
Research Centre of the Russian Academy  
of Sciences,  
Ufa, Russia

***Abstract:** The article is devoted to the evolution of the concepts in the faculty theory, one of the theories justifying the fairness of taxation.*

***Key words:** theory, income taxation, tax, taxation, ability to pay.*

Подоходное обложение выполняет фискальную роль при формировании доходов региональных и местных бюджетов, а также социальную роль, уменьшая неравенство и поддерживая социальную стабильность в обществе. Интерес в обществе к теориям, обосновывающим соблюдение равенства и справедливости в налогообложении, остается неизменным. Существует несколько подходов, классифицирующих теории обложения. Один из них предложен американским экономистом начала XX в. Эдвином Селигменом (1861-1939 гг.) в работе *Progressive Taxation in Theory and Practice* (1908 г.) [12]. По его мнению, существуют три группы теорий,

---

<sup>1</sup>Статья подготовлена в рамках выполнения плана НИР УФИЦ РАН по государственному заданию Министерства науки и высшего образования РФ.

по разному обосновывающих подходное обложение: социалистические, компенсационные, экономические. К экономическим теориям в данном контексте относятся а) теория выгоды (*theory of the benefits*) и ее разновидности - теория защиты, теория страховой премии и т.д.; б) теория способностей (*faculty theory* или *theory of ability*) и теория жертвы (*equality-of-sacrifice doctrine*).

Теория способностей *faculty theory* иначе *theory of ability* – теория налогообложения, которая предполагает, что человек должен платить налоги государству исходя из своей способности платить налоги, то есть платежеспособности. Однако изначально теория способности (*faculty theory*) подразумевала обложение земли и иной недвижимости, соответственно термин *faculty* определялся как недвижимость, имущество, собственность. Э.Селигмен, излагая историю налогов разных стран, отмечает, что от обложения земли правительства довольно быстро перешли к налогу на недвижимость, например, в немецких городах уже к XII в. Собственность (имущество) стала рассматриваться как первичный критерий способности платить налоги.

С развитием коммерции, промышленности, формированием класса наемных работников и буржуазии, выделением новых источников дохода теория способности (*faculty theory*) модифицируется и критериями способности (*the test of ability*) становятся имущество, выручка, доход, соответственно, изменяется содержание понятия *faculty*. Понятие *faculty*, наряду с имуществом, начинает включать в себя такие показатели платежеспособности налогоплательщика как выручка и доход. Данный принцип можно увидеть в налогах средневековых городов, где, наряду с налогообложением владельцев недвижимости, налогом облагались доходы ремесленников и торговцев, как свидетельство их способностей или таланта [13, p. 57]. Аналогичный подход к налогообложению применялся и в Англии. Так, в законе Англии Уэльса XVI в. отмечено, что налог должен взиматься с каждого церковного прихода, кроме того, собственность должна приносить

прибыль («according to the ability of the same parish ... the occupation must be beneficial ...the property must be of aproductive or profitable character) [14, p. 8]. Английский экономист Samuel Gale (1747-1826) в An Essay on the Nature and Principles of Public Credit (1784 г.) отмечал, что налоги должны взиматься пропорционально *способностям или доходам людей* (...taxes should be lived in proportion to the abilities or estates of the people...) [11, с. 171].

Понятие *ability* (англ.) сохранило свое первоначальное значение и переводится как способность; производные от него используются в современной финансовой лексике: *ability to pay* – платежеспособность, *ability to finance*– способность обеспечить финансирование, *ability to repay*– способность погасить заем, *competitive ability* – конкурентоспособность, *organizing abilities*– организаторские способности [1, с. 9]. Синонимом остается понятие *facilitate* (англ.) – облегчать, помогать, способствовать [1, с. 41].

В латинском языке дается широкое толкование понятия *faculty*, а в английском, немецком, итальянском, французском языках оно применяется уже в узком смысле слова как способность. Так, в латинско - русском словаре 1976 г. *facultas, atis f* имеет следующие значения:1) возможность, повод, удобный случай; 2) возможность использования, 3) разрешение, 4) способность, умение, дар, 5) запас, богатство (*nummorum*), средства (*facultates belli*), состояние, имущество (*modicus facultatibus*) [3, с. 413].

В англо - русском словаре 1978 г. *faculty* по пределяется как 1) способность, дар; 2) область науки или искусства; 3) факультет; 4) профессорско-преподавательский состав; 5) лица медицинской профессии; 6) власть; право [4]. В большом немецко-русском словаре 1980 г. встречается единственный вариант *Facultas docendi* (лат.) f – право преподавания (в учебном заведении) [2]. В итальянско-русском словаре 1984 г. встречаем *facultaf* 1) способность, *facultamental*– умственные способности, 2) (*diritto*) право n, 3) (*all'universita*) – факультет m[10], во французско-русском словаре – *faculte* – 1) способность, 2) возможность, 3) факультет [5, p. 147].

Таким образом, появление новых социально-экономических условий приводит к трансформации финансовой лексики и языков, расширению словаря терминов и понятий [6; 7; 8; 9].

### ***Список использованных источников:***

1. Англо-русский экономический словарь. Около 60 000 терминов. Под ред. проф. А.В. Аникина. Москва: Издательство «Русский язык», 1977. 727 с.
2. Большой немецко-русский словарь. Сост. Е.И. Лепинг, Н.П. Страхова и др./ под рук. проф. О.И. Москальской. Том I. Москва: Издательство «Советская энциклопедия», 1980. 760 с.
3. Дворецкий И.Х. Латинско - русский словарь. Около 50 000 слов. Изд. 2-е, перер. и доп. М.: Русский язык, 1976. 1096 с.
4. Мюллер В.К. Англо-русский словарь: 53000 слов. 17-е изд., М.: Русский язык, 1978. 888 с.
5. Панкратов И. А. Французско-русский и русско-французский словарь. Изд-во Литера, 2004. [Электронный ресурс]. URL: <https://archive.org/details/frantsuzskorusk00ipan> (дата обращения: 15.01.2024).
6. Трофимова Я. В. Англоязычная терминология межбюджетных отношений: выравнивание// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы научно-практической конференции, Уфа, 12 апреля 2023 года. Уфа: Уфимский государственный нефтяной технический университет, 2023. С. 57-62.
7. Трофимова Я. В. Зарубежная терминология межбюджетных отношений: субсидии и субвенции// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, Уфа, 30 марта 2022 года. Уфа: Уфимский государственный нефтяной технический университет, 2022. С. 39-45.
8. Трофимова Я. В. Изменение языка экономической науки// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, Уфа, 22 октября 2020 года. Уфа: Уфимский государственный нефтяной технический университет, 2020. С. 47-52.
9. Трофимова Я. В. Финансовая помощь территориям: отечественные и зарубежные понятия// Уфимский гуманитарный научный форум «Гуманитарная миссия обществознания на пороге нового индустриального общества»: Сборник статей международного научного форума, Уфа, 10–20 сентября 2021 года. Уфа: ГАНУ «Институт стратегических исследований Республики Башкортостан», 2021. С. 131-135.
10. Черданцева Т.З. Итальянско-русский учебный словарь: 8500 слов. 3-е изд., М.: Русский язык, 1984. 544 с.
11. Gale S. An Essay on the Nature and Principles of Public Credit, Book 1. London. Printed for B. White, at Horace's Head, 1784. [Электронный ресурс]. URL: [https://books.google.ru/books?id=GgJLmwEACAAJ&printsec=frontcover&hl=ru&source=gbs\\_ge\\_summary\\_r&cad=0#v=onepage&q=171&f=false](https://books.google.ru/books?id=GgJLmwEACAAJ&printsec=frontcover&hl=ru&source=gbs_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q=171&f=false) (дата обращения: 10.01.2024).

12. Seligman E.R.A. Progressive Taxation in Theory and Practice//American Economic Association Quarterly, 3rd Series, Vol. 9, No. 4 (Dec., 1908), pp. 1-334. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.jstor.org/stable/3000009> (дата обращения: 10.01.2024).

13. Seligman E. R. A. The General Property Tax// Political Science Quarterly, Vol. 5, No. 1 (Mar., 1890), pp. 24-64. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.jstor.org/stable/2139163> (дата обращения: 10.01.2024).

14. The local taxes of the United Kingdom London: William Clowes. [Электронный ресурс].

URL:[https://books.google.ru/books?redir\\_esc=y&hl=ru&id=BZouAAAAYAAJ&q=8#v=snippet&q=8&f=false](https://books.google.ru/books?redir_esc=y&hl=ru&id=BZouAAAAYAAJ&q=8#v=snippet&q=8&f=false) (дата обращения: 14.01.2024).

© Я.В. Трофимова, 2024

**УДК 81.23**

**Мазитова Лилия Таджиевна** -  
кандидат социологических наук,  
доцент кафедры УГНТУ «Иностранные  
языки»,  
г. Уфа, Россия,

## **ОСОБЕННОСТИ ФОРМИРОВАНИЯ КУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИХ КОМПЕТЕНЦИЙ ПРИ ОБУЧЕНИИ В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ ПОСРЕДСТВОМ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

***Аннотация:** В настоящее время для студентов технических ВУЗов особенно важным направлением при обучении иностранному языку является развитие культурологической компетенции. Это обусловлено тем фактором, что для развития промышленности России, необходимо взаимодействовать с иностранными специалистами и, возможно, стажироваться за границей. Для данной цели особенно важно обладать пониманием основ культуры той страны, с которой будет осуществляться подобное взаимодействие. Стоит так же отметить, что английский язык является базовым международным языком, используя который организуются международные контакты в различных сферах науки, образовательного сотрудничества, а также в рамках системы повышения квалификации сотрудников отечественных предприятий, стажирующихся за границей. В связи с вышеизложенным, автором настоящей статьи, была предпринята попытка научного анализа и критического осмысления особенностей формирования культурологических компетенций в техническом ВУЗе посредством изучения иностранного языка.*

***Ключевые слова:** развитие образования, инновации в образовании, изучение иностранного языка, культурологические компетенции, технические ВУЗы, образовательные стандарты.*

**Mazitova Liliya Tadjievna** – Candidate of Sociological Sciences, Associate Professor, Foreign Languages Department, Ufa State Petroleum Technological University, Ufa, Russia

## **PECULIARITIES OF FORMING CULTUROLOGICAL COMPETENCES WHEN STUDYING AT A TECHNICAL UNIVERSITY THROUGH FOREIGN LANGUAGE STUDY**

***Abstract:** At present, for students of technical universities, a particularly important direction in teaching a foreign language is the development of cultural competence. This is due to the fact that for the development of Russian industry, it is necessary to interact with foreign specialists, as well as to train abroad. For this purpose, it is especially important to have an understanding of the fundamentals of the culture of the country with which such interaction will be carried out. It should also be noted that English is the basic international language, using which international contacts are organized in various fields of science, educational cooperation, as well as within the framework of the advanced training system for employees of domestic enterprises on probation abroad. In connection with the foregoing, the author of this article made an attempt to scientific analysis and critical reflection on the features of the formation of cultural competencies in a technical university through the study of a foreign language.*

***Keywords:** development of education, innovations in education, learning a foreign language, cultural competencies, technical universities, educational standards.*

При обучении иностранному языку в техническом ВУЗе, принципиально погружение не в структуру чужого языка, а в его концептуальное пространство. В этом и состоит межкультурная составляющая подхода. Этот подход недавно был самым эффективным средством формирования межкультурной компетенции, а значит, и профессиональной иноязычной коммуникативной компетентности [2, с. 153].

Говоря об особенностях межкультурного подхода, стоит отметить, что необходимо формировать компетенции особой природы, которая бы позволяла языковой личности выходить за пределы собственной культуры и приобретать качества медиатора культуры, то есть посредника между разными культурами, который бы при этом не утрачивал собственной культурной идентичности.

Поликультурный подход при обучении иностранному языку ориентирован на понимание вариативности языкового и культурного

пространства, на формирование у обучающихся «представлений о культурном разнообразии как о норме существования и взаимного развития культур». То есть, по нашему мнению, в данном случае не столько активизирован аспект *осознания* инаковости в рамках иной культуры, как при межкультурном подходе, сколько усилен момент *взаимообогащения* языков и культур изучаемых языков. В этом преимущество поликультурного подхода, особенно при обучении английскому языку как иностранному.

В качестве источников развития концепции поликультурного подхода в обучении выступают теория глобализации, философские и культурологические исследования в области процессов глобализации общественного развития и культур, разрабатывающих способы позитивного сотрудничества представителей поликультурного мира.

Основные идеи поликультурного подхода определяются следующими аспектами [7, с. 118]:

- сложным характером межкультурного взаимопонимания, требующего тщательного изучения сходств и различий, существующих между представителями разных стран и культур;

- пониманием процесса обучения иностранным языкам не только как средства овладения языковой системой других народов, но и как средства овладения лингвокультурными особенностями мира носителей изучаемого языка.

Соответственно, в содержании обучения иностранным языкам на основе поликультурного подхода должно быть отражено овладение лингвокультурологическим аспектом, обеспечивающим формирование знаний и умений, которые приобретаются в процессе освоения языка и культуры в процессе их взаимосвязи и взаимодействия. Основным показателем готовности к общению на иностранном языке является иноязычная коммуникативная компетенция [5, с. 78].

Согласно Европейской системе уровней владения иностранным языком в рамках реализации поликультурного подхода языковая личность должна

обладать определенным набором коммуникативных языковых компетенций, к которым относятся [8, с. 93]:

а) лингвистическая компетенция, в совокупности таких субкомпетенций, как лексической, грамматической, семантической, фонологической, орфографической и орфоэпической;

б) социолингвистическая компетенция, которая включает лингвистические маркеры социальных отношений, нормы вежливости, выражения народной мудрости, регистры общения, диалекты и акценты;

в) прагматическая компетенция, состоящая из компетенции дискурса (способность обучающегося объединять предложения в определенной последовательности так, чтобы они образовывали связный текст) и функциональной компетенции (умения использовать устный дискурс и письменный текст для выполнения различных коммуникативных функций), а также знания и умения использовать социальные сценарии взаимодействия (умения последовательно строить высказывание в соответствии со схемами взаимодействия).

Поэтому поликультурной личностью называют такую языковую личность, которая посредством анализа языковых средств сможет вычленить особенности концептосферы партнеров по коммуникации и в соответствии с их содержанием выбрать правильные коммуникативные стратегии и в структуре которой средствами иностранного языка сформирован такой комплекс компетенций, позволяющий ей ориентироваться в концептосферах универсального, этнокультурного, социокультурного и индивидуально-культурного типов [1, с. 829].

С методической точки зрения, поликультурный подход реализует стратегию последовательной культурной вариативности. Последовательность выражается в реализации принципа последовательного обучения родной культуре – культуре страны изучаемого языка – культуре мира, а вариативность означает культурное разнообразие тематического наполнения содержания обучения по каждому типу культуры (этническому,

социальному, религиозному, профессиональному, территориальному и т.п.), что способствует созданию благоприятных условий для поликультурного развития обучающихся.

В настоящей статье, мы понимаем поликультурный подход как подход, используемый при обучении иностранному языку и имеющий целью формирование у обучающихся представлений о культурном разнообразии и вариативности как о норме существования и взаимного развития культур, а также на идее взаимообогащения языков и культур изучаемых языков.

В связи с различием культуры и языков бизнес-коммуникация между Россией и другими странами, является сложным процессом для восприятия, понимания и передачи информации. В международной коммуникации из-за культурного различия и различия в структуре языков собеседники часто сталкиваются с тремя препятствиями: фундаментальным препятствием – препятствием с точки зрения микроструктурной сферы, образованным на уровне грамматики; препятствием первого порядка – препятствием в макроструктурной сфере, вызванным профессиональным познанием; препятствием на высшем уровне – препятствием, формирующимся из-за культурных различий [4, с. 58].

С нашей точки зрения, группами препятствий в буквальном смысле слова являются лингвистические и культурные препятствия, а выделенное препятствие, вызванное профессиональным познанием, является препятствием иного порядка. Оно означает недостаток профессиональных знаний в той области, в рамках которой проходит бизнес-коммуникация. Таким образом, препятствие, вызванное профессиональным познанием, находится в области референтов, то есть объектов внеязыковой действительности, который имеет в виду говорящий в конкретной языковой ситуации, хотя понимание референтных частей слова не сводится только к незнанию предмета разговора. Это препятствие более глубокое, его корни находятся в сознании говорящего, в его концептуальной сфере как носителя данного языка.

Для успешной бизнес-коммуникации, с нашей точки зрения, необходимо преодолеть непонимание на уровне языка, включая его когнитивные структуры, и на уровне культурных образов и представлений. Выделенные препятствия, вызванные профессиональным познанием, – их условно можно назвать профессиональными препятствиями – представляются нам интегрированными в другие два типа препятствий – лингвистические и культурные.

Уровень лексических препятствий представляется в следующих аспектах: семантический (уровень лексического значения), референциальный (уровень выбора референта – объекта внеязыковой действительности) и когнитивный (уровень восприятия, познания, глубинных смыслов).

Таким образом, причинами непонимания или неправильного понимания слова или словосочетания носителем другого языка и культуры могут быть три фактора: незнание языка (разные языковые системы), незнание объекта внеязыковой действительности (разные реалии или лакуны) и незнание социокультурных сведений, тех общих знаний, которые известны всем носителям определенного языка и культуры (восприятие слова или словосочетания). Для преодоления лингвистических препятствий на уровне лексики необходимо дать знания обучающемуся по этим трем аспектам: язык, реалия и фоновая информация [6, с. 209].

Как показал анализ лингвистических препятствий на уровне лексики, грамматики, стилистики и прагматики, они имеют своей основой три аспекта: семантический, референциальный и когнитивный. Семантический аспект (незнание значения – лексического или грамматического) является основой препятствий на трех уровнях: лексики, грамматики и стилистики. Референциальный аспект (незнание реалии) создает препятствия только на уровне лексики, а когнитивный аспект (незнание фоновых знаний) – на уровне лексики и прагматики.

Большое значение в организации учебного процесса и его эффективности играют психологические факторы. Например, русские

студенты владеют русской лексикой и грамматикой, у них сформирована определенная система мышления, отражающая картину мира, поэтому влияние эмпирики русского языка на их обучение английскому языку неизбежно [3, с. 61].

Вместе с тем, требуется конкретная, детально разработанная методика обучения коммуникации на английском языке на основе поликультурного подхода.

### ***Список использованных источников:***

1. Дергаева, С. С. Сущность социокультурной компетенции при обучении английскому языку как иностранному// Инновации. Наука. Образование. 2021. № 40. С. 825-832.
2. Ибраимова, А. К. Формирование социо-культурологической компетенций при обучении иностранному языку// Астрахань: Издатель Забродина Н.В., 2020. С. 147-156.
3. Козлов, Е. И. Формирование культурологической компетенции при обучении иностранному языку// Новосибирск: Новосибирский государственный педагогический университет, 2023. С. 54-65.
4. Корнеева, Е. И. Использование аутентичных текстов для развития лингвосоциокультурной компетенции при обучении английскому языку// Студенческий. 2022. № 37-1(207). С. 55-63.
5. Носова, О.Е. Роль формирования лингвокультурологической компетенции у студентов неязыковых вузов в современном образовании// Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа, УГНТУ, С. 77-82.
6. Полякова, Т. А. Формирование социокультурной компетенции при обучении английскому языку// Арзамас: "Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского", 2020. С. 114-122.
7. Хаитбоева, Х. О. Сущность культурологического подхода при обучении иностранному (английскому) языку// Известия Академии наук Республики Таджикистан. Отделение общественных наук. 2020. № 2(260). С. 201-212.
8. Щербатых, А. А. Тестовые задания на английском языке при обучении межкультурной и медиационной компетенции школьников средней ступени обучения// Иностранные языки в школе. 2021. № 2. С. 88-95.

© Л.Т. Мазитова, 2024

## **ПОТЕНЦИАЛ КИНОДИСКУРСА В ФОРМИРОВАНИИ НАВЫКОВ ВИДЕОАУДИРОВАНИЯ: ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ В ЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ**

***Аннотация:** Статья раскрывает потенциал аутентичных художественных фильмов в обучении видеоаудированию студентов факультета иностранных языков. Целью исследования является описание возможностей видео как эффективного инструмента в руках преподавателя иностранного языка в его работе по совершенствованию навыков иноязычного общения в высшей школе. Даются общие рекомендации по внедрению технологии видеоаудирования в учебный процесс.*

***Ключевые слова:** видеоаудирование, кинотекст, кинодискурс, обучение.*

**Mindiakhmetova Rimma Makhiyanovna**  
Candidate of Philological Sciences,  
Associate Professor, Chair of the English  
Language, Bashkir State Pedagogical  
University n.a. M. Akmullah,  
Ufa, Russia

## **THE POTENTIAL OF CINEMATIC DISCOURSE IN THE DEVELOPMENT OF SKILLS OF VIDEO COMPREHENSION: FROM WORK EXPERIENCE IN A LANGUAGE UNIVERSITY**

***Abstract:** The submitted article highlights the potential of authentic movies in the formation of video comprehension skills in a foreign language class of specialized establishments. The article aims to identify the role of a videotext as an effective tool that teachers may employ to improve learners' communicative skills. Some useful recommendations on the implementation of video comprehension technology are proposed.*

***Key words:** video comprehension, cinematic text, cinematic discourse, teaching.*

В настоящее время в методике преподавания иностранного языка предпринимаются попытки поиска наиболее оптимальных методов обучения, нацеленных на приобщение к иноязычной культуре. Важно, чтобы наряду с лингвистическими знаниями обучающиеся принимали и осмыслили

социокультурный контент межкультурного диалога. Этим объясняется возрастающая роль аудирования с использованием аутентичных материалов, что позволяет создать естественную языковую среду на занятии. В то же время представленный в учебниках аудиоматериал, как правило, недостаточен: короткие тексты как «обрывки» ситуации зачастую неинтересны и, как следствие, малоэффективны. Поэтому целесообразно организовывать работу с более объёмным по содержанию и форме аудиоматериалом, что может заметно улучшить восприятие речи за счет наличия визуальной опоры, которая, в отличие от аудирования без визуального сопровождения, отображает невербальные и паравербальные сигналы говорящего [8, с. 418].

Судя по публикациям, вопрос внедрения видеокурса в учебный процесс в высшей школе до сих пор не получил должного освещения, что определило научную новизну нашего исследования, содержащего выводы по практике применения элементов видео на занятиях по дисциплинам коммуникативного цикла на факультете иностранных языков педагогического вуза, а именно БГПУ им. М. Акмуллы. Наиболее привлекательными в целях обучения оказались англоязычные художественные фильмы, или кинотексты, на основе которых мною было составлено учебное пособие «Лингвокультурный контекст англоязычного кино», состоящее из 8 юнитов. Каждый юнит включает коммуникативные задания по фильму и общей теме кинотекста, раскрывающейся в обилии упражнений по текстам, связанным с кинотекстом по смыслу, но взятым из разных источников. Работа над кинотекстом, таким образом, погружает студентов в кинодискурс как совокупность тематически соотнесенных текстов, обращенных так или иначе к одной общей теме [6, с. 144]. Цель работы заключается в обосновании возможности и значимости актуализации кинодискурса в обучении иноязычному общению.

Процедура работы с фильмом состоит из следующих этапов: 1) преддемонстрационный, 2) демонстрационный, 3) этап контроля и оценки

понимания содержания и 4) творческий [4]. Преддемонстрационный этап призван настроить студентов на изучение темы. Таким рода вступительным словом в пособии является лингвострановедческий текст. Непосредственно после демонстрационного этапа (просмотра фильма) студенты отрабатывают активный вокабуляр и приступают к дискуссии. Творческое задание предполагает написание эссе-рассуждения. Весьма продуктивно на данном этапе задание по типу *team-building*, требующее достаточно серьезной и основательной подготовки. Например, после обсуждения фильма «*Fifthelement*» в рамках прохождения темы *Цифровизация и новейшие технологии* предлагается ролевая игра в форме научно-практической конференции. Командное решение проблемной ситуации выравнивает коммуникативные компетенции слабых и сильных студентов, побуждая одних соответствовать лучшим, других – оттачивать мастерство. Хорошо зарекомендовали себя задания на заучивание и разыгрывание диалогов из фильма. К сожалению, многие преподаватели пренебрегают этим упражнением, которое на самом деле вырабатывает способность говорить бегло и без ошибок, бороться с акцентом и преодолевать психологические барьеры в коммуникации.

Наши наблюдения за результатами обучения через введение дискурсивной практики кино позволяют сделать следующие выводы относительно функций кинотекста на занятиях: *информативно-обучающая*: кинотекст создает речевой образец, отражая интонационные, произносительные, лексические и грамматические особенности речи носителей языка; *мотивационная*: просмотр фильма обеспечивает так называемый эффект присутствия, когда сопереживание героями невольное соучастие в происходящем на экране стимулирует речевую деятельность обучающегося; *интеграционная*: видео служит систематизации и упорядочиванию различных этапов работы на уроке. Обучающиеся смотрят фильм с ощущением легкости, что помогает справиться со стрессом от боязни сказать неправильно, хуже, чем другие. При всей содержательной

плотности видеотекста студенты воспринимают подаваемую учебную информацию непринужденно и более релаксированно. Даже нерадивый студент проникается общей атмосферой коллективности, что производит суггестивный эффект внушения, приводящий к непроизвольному запоминанию речевых актов.

Среди преимуществ построения занятий на основе кинодискурса были выделены следующие моменты: кинотекст удерживает фокус обучаемой группы, способствуя концентрации внимания на макротеме фильма, которую можно подвести под определённую тему учебного плана; ситуативное и лингвистическое наполнение фильма позволяет разнообразить работу с видео; обучающиеся имеют возможность увидеть реальный контекст чужой культуры, услышать речь, погружённую в жизнь [1, с. 136-137], сотню раз проигранную для массового адресата; наличие видео ряда облегчает усвоение аутентичной речи, что обеспечивает эстетическое наслаждение и моральное удовлетворение от способности понимать ситуацию за счёт видеофона, помогающего догадаться об увиденном и лучше понять ситуацию [3, с. 56], чужеродную культуру и нравы страны изучаемого языка [5], что отражает общую тенденцию к обучению с учётом межкультурных различий.

Основным критерием отбора материала для видеоаудирования является его соответствие учебно-тематическому плану. Причём, в некоторых случаях достаточно лишь фрагмента кинотекста, либо нескольких эпизодов, поскольку в условиях соблюдения аутентичности нет никакой необходимости просматривать весь документ от начала до конца [2, с. 221]. Методическая обработка материала, заключающаяся в сокращении продолжительности времени представленного текста, никоим образом не влияет на связность текста, понимание используемой в нём лексики и грамматики. Вполне обосновано демонстрировать лишь определенный смысловой блок. Так, однотипные упражнения на занятиях по практической грамматике можно с лихвой разнообразить фрагментами кинотекста. Например, при знакомстве с темой *Means of denoting future* студентам была

показана сцена из фильма «Tomorrow land» и было предложено описать ситуацию, прибегая к разным способам передачи будущности в английском языке.

Видеоаудирование можно попрактиковать со студентами не только языковых, но и неязыковых специальностей. Однако ввиду сложности языковой составляющей, повышенного темпа речи и слабой коммуникативной подготовленности аудитории его следует вводить хотя бы на втором курсе и ограничить содержание профессиональной тематикой. Кинотексты могут стать эффективным инструментом в руках педагога, постоянно осваивающего новые методы обучения иностранному языку. Апелляция к кинодискурсу устанавливает связь между внешним миром и занятиями, делает процесс преподавания очень интересным и увлекательным.

#### ***Список использованных источников:***

1. Арутюнова Н.Д. Дискурс// Лингвистический энциклопедический словарь. Москва: «Советская энциклопедия», 1990. 688 с.
2. Качалов Н.А. Особенности использования аутентичных видеодокументов в обучении иностранному языку// Филологические науки. 2005. С. 221-227.
3. Кузьмина А.В. Преподавание аудирования с использованием видео ряда как фактор повышения мотивации студентов к изучению иностранного языка// Вопросы методики преподавания в вузе. 2017. Т. 6. № 23. С. 56-67.
4. Смирнов И.Б. Развитие устной речи учащихся на основе аутентичных художественных фильмов// Иностранные языки в школе. 2006. № 6. С. 11-14.
5. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей. М.: Просвещение, 2002. 239 с.
6. Чернявская В. Е. Лингвистика текста: Поликодовость, интертекстуальность, интедискурсивность. Учебное пособие. М.: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2009. 248 с.
7. Kirch M.S. Non-verbal Communication across Cultures// The Modern LanguageJournal. 1979. № 63(8). p. 468.

© Р.М. Миндияхметова, 2024

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОМПЛЕКСНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ  
ФОРМИРОВАНИЯ НАВЫКОВ УСТНОЙ И ПИСЬМЕННОЙ  
КОММУНИКАЦИИ НА ЗАНЯТИЯХ СО СТУДЕНТАМИ  
НАПРАВЛЕНИЙ МАГИСТЕРСКОЙ ПОДГОТОВКИ ПО  
ДИСЦИПЛИНЕ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ  
И НАУЧНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

*Аннотация:* Статья посвящена проблемам обучения магистрантов технических вузов дисциплине “Иностранный язык в деловой и профессиональной коммуникации” с учётом существующего в настоящее время приоритета формирования навыков академической коммуникации на иностранном языке. В ней приводится комплексная методика, основанная на сочетании формирования навыков устной и письменной научной и деловой коммуникации с опорой на материал аутентичного учебного пособия по академическому письму. Способы применения данной методики даны с учётом реалий Уфимского государственного нефтяного технического университета, но с некоторыми трансформациями они применимы и для работы в других высших учебных заведениях. Статья может быть интересна преподавателям и методистам высшей школы, а также студентам, желающим усовершенствовать свои коммуникативные навыки на иностранном языке в деловой и профессиональной среде.

*Ключевые слова:* академическое письмо, устная и письменная научная коммуникация, прагма-, мета- и паралингвистические средства построения академического текста, деловое письмо.

**USE OF COMPLEX EDUCATIONAL TECHNOLOGIES FOR FORMING  
ORAL AND WRITTEN COMMUNICATION SKILLS AT THE LESSONS  
WITH MASTER DEGREE STUDENTS TRAINED IN THE DISCIPLINE  
“FOREIGN LANGUAGE FOR PROFESSIONAL AND SCIENTIFIC  
COMMUNICATION”**

**Andrianova Yuliya Gennadiyevna** –  
associate professor,  
Foreign Languages Department,  
Ufa State Petroleum Technological University,  
Ufa, Russia

*Abstract:* The article is devoted to the problems of teaching master degree students of technical universities the discipline “Foreign Language in Business and Professional

*Communication”, taking into account the current priority of developing academic communication skills in a foreign language. It provides a comprehensive methodology based on a combination of developing oral and written scientific communication skills using the material of an authentic book on academic writing. Principles of applying this methodology are given considering the realia of Ufa State Petroleum technological University, but with some transformations they are also applicable to work at other higher educational institutions. The article may be of interest to teachers and methodologists of higher educational institutions, as well as to students, who want to improve their foreign language communication skills in scientific and business environment.*

**Key words:** *academic writing, oral and written scientific communication, pragmatic, meta- and paralinguistic means of academic texts production, business writing.*

Современная система образования переживает в настоящее время период трансформации, вызванный изменениями в различных сферах жизни российского общества. Принятый ранее стандарт Болонской системы подлежит пересмотру во многих своих аспектах. Однако на данном этапе принятая ранее иерархия образовательных уровней: бакалавриат/специалитет – магистратура – аспирантура остаётся актуальным [1].

Не теряет своей значимости необходимость подготовки специалистов с широким общекультурным и профессиональным кругозором, способных презентовать достижения российской науки на международных научно-технических дискуссионных площадках, доносить свою точку зрения в аргументированной коммуникации и участвовать в решении производственных и научных проблем в рамках взаимодействия с зарубежными партнёрами [2]. Поэтому изучение иностранного языка в объёмах, способствующих решению данных задач, является необходимым.

Важным средством обмена мнениями в научной корпорации является использование различных средств устной и письменной коммуникации, отличающихся от других коммуникативных стилей специфическим набором стилистических средств и приёмов. В связи с этим для большинства ВУЗов России обучение студентов корректной научной коммуникации становится приоритетной задачей.

Научная коммуникация подразделяется по своей форме на устную и письменную. В первом случае имеется в виду составление и презентация докладов на конференциях различного уровня, во втором – создание письменных текстов по тематике научных исследований разного объёма и уровня сложности: тезисов, рефератов, аннотаций, статей, диссертаций, монографий и т.п. Многие высшие учебные заведения в настоящее время сконцентрированы на формировании навыков второго типа научной коммуникации, исходя из того, что, во-первых, наличие публикаций в изданиях различного уровня является необходимым атрибутом подготовки к защите магистерской диссертации, а во-вторых, полагая, что в складывающейся политической обстановке не всегда участие в конференциях является доступным для российских участников.

Однако такой подход нельзя назвать абсолютно верным, так как совершенствование навыков устной и письменной коммуникации на любом языке идут параллельно, а во-вторых, крайне нежелательно подавлять стремление студентов к разным видам речевой деятельности, что может привести к общему снижению их мотивации к изучению иностранного языка и к учёбе в целом. Кроме того, никогда не следует игнорировать возможность позитивного изменения политической ситуации, когда навык активного устного научного общения станет крайне востребованным.

Наряду с формированием навыков академической устной и письменной коммуникации на иностранном языке, курс подготовки магистрантов по иностранному языку предполагает формирование у студентов навыков активной устной письменной коммуникации по вопросам профессионально-деловой тематики.

Таким образом, перед преподавателем дисциплины «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации» стоит сложная задача формирования у студентов навыков устной и письменной научной коммуникации и навыков общения на иностранном языке для решения профессионально-прикладных задач при достаточно лимитированном

количестве учебных часов, выделяемых на изучение данной дисциплины. Решением данной задачи могло бы стать применение комплексных методов работы на занятиях со студентами направлений магистерской подготовки.

Для формирования структуры данной комплексной методики, адекватной поставленным выше задачам, необходимо произвести предварительное глубинное изучение проблемы формирования навыков академического письма на иностранном языке у студентов направлений магистерской подготовки. Такое исследование было проведено на базе Волгоградского государственного университета и Волжского института экономики, педагогики и права [8]. Его результаты могут быть в значительной степени экстраполированы на практику преподавания дисциплины «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации» в Уфимском государственном нефтяном техническом университете.

Согласно материалам проведённого исследования, обучение навыкам академического письма включает в себя понимание прагма- и паралингвистических аспектов данной деятельности, металингвистических и лексико-грамматических приёмов организации текста и отражения авторских интенций в логически непротиворечивых и аргументированных высказываниях в рамках связных и тематически ориентированных абзацев. Опираясь на стандартный для всех ВУЗов объём часов, выделяемых на изучение данной дисциплины, автор исследования справедливо полагает, что прагмалингвистические и паралингвистические аспекты обучения академическому письму должны изучаться в рамках самостоятельной работы студентов, в то время как металингвистические и лексико-грамматические аспекты текстовой организации и репрезентации содержания научного материала в тексте должны быть объектами изучения в аудитории [8, с. 16-17; 4]. В целом, соглашаясь с позицией автора исследования о необходимости разделить методы изучения аспектов академического письма (самостоятельная работа и контролируемая работа студентов аудитории),

хотелось бы предложить некоторые уточнения и изменения данной структуры овладения дисциплиной.

Поскольку время изучения курса ограничено, важно обеспечить студентам активную работу с иностранным языком на уровне восприятия и продуцирования устной и письменной речи на иностранном языке. Этой цели может служить подбор аутентичного учебного пособия, в котором и теоретический материал, и образцы текстов, и задания даны на английском языке. Анализ предлагаемых в электронных системах пособий и учебников по дисциплине «Академическое письмо» позволил выбрать учебное пособие Стефена Бэйли “Academic Writing”, отличающееся всеобъемлющим подходом к освещению проблем написания научных текстов, наличием упражнений и примеров для всех вышеуказанных уровней работы по их созданию, а также тем, что в нём не игнорируется бизнес-аспект изучения иностранного языка магистрантами (в пособии представлен банк образцов текстов деловой переписки) [14]. Таким образом, данный учебный материал можно считать максимально удобным для формирования у студентов основных компетенций в области научной и деловой коммуникации.

Учитывая тот факт, что основными материалами примеров, использованных в данном учебном пособии являются тексты медицинской, социальной и юридической направленности, значительную часть работы с ним желательно организовать в рамках самостоятельной работы студентов. Причём, самостоятельную работу следует распространить как на изучение прагма- и паралингвистических аспектов построения академических текстов, так и на работу по интериоризации металингвистических принципов организации текста и лексико-грамматических методов репрезентации авторских идей в научных текстах. Причина такого подхода основывается на идее о том, что при обучении студентов написанию научных текстов следует опираться на работу с материалами, близкими области их научных исследований. В данном случае такими материалами должны быть тексты

технической направленности в сфере нефте-газового дела, химии и химического синтеза, экономики в ТЭК и IT- технологий.

Таким образом, работа с материалом данного пособия может иметь следующую структуру: 1) В начале занятия преподаватель вместе со студентами кратко рассматривает темы, охватываемые разделами «Background of Writing», «Reading: Finding Suitable Sources», «Reading Developing Critical thinking», предложив студентам самостоятельно изучить упражнения, предлагаемые в пособии. Сделанные материалы студенты могут присылать преподавателям на электронную почту, либо передавать посредством облачных сервисов. 2) Затем следует провести анализ одной или нескольких статей на предмет выяснения того, какие информационные источники были выбраны автором, насколько надёжными они являются в плане точности и валидности предоставляемой пользователям информации, и дискуссии о том, какие ещё источники могли бы быть использованы в качестве элементов теоретической базы для описываемых исследований [14, с. 3-19]. Данный подход коррелирует с идеями, высказанными в исследовании, на результаты которого опирается данная работа, о том, что одним из основных приоритетов при обучении магистрантов основам академического письма должен быть уклон в сферу конкретной их специализации [8, с. 11; 9]. 3) На следующем занятии следует кратко рассмотреть подходы к организации текстового пространства и обеспечению тематической целостности и связности текста. Этому может способствовать работа с такими разделами, как “From Understanding Titles to Planning”, “Finding Key Points and Note Making”, “Combining Sources”. На занятии можно провести ознакомление с основными идеями и технологиями, предлагаемыми в этих разделах, прочитав и переведя совместно со студентами тексты, относящиеся к их теоретической части. Задания этих разделов можно вынести на самостоятельную работу студентов [14, с. 36-49; с. 72-76]. 4) Металингвистические элементы научного текста лексико-стилистические маркеры, характерные для научного письменного текста

также заслуживают отдельного изучения. Предлагаемые в разделе “Combining sources” металингвистические средства, обеспечивающие с одной стороны связанное изложение проблемы, а с другой презентацию разных по количеству и степени взаимной противоречивости точек зрения на неё, могут изучаться как в аудитории (теоретическая часть и краткие практики написания научных текстов на заданные темы), так и самостоятельно (анализ предлагаемых в пособии текстов с точки зрения структурно-смысловой — количества и противоречивости точек зрения авторов и используемых в тексте средств их связывания, противопоставления и сравнения). Разработка выстраивания аргументативной составляющей научной публикации, затрагивающей аспекты логической и лексико-грамматической связности репрезентации идей автора научного текста рассматривается в таких разделах, как: “Arguments and Discussion” и “Cause and Effect”, “Problems and Solutions”, “Examples”, “Generalization”, “Caution” [14, с. 101-108; с. 109-114; с. 145-149; с. 130-133; с. 134-138; с. 188-191]. Здесь можно успешно сочетать лексико-грамматический разбор содержания фрагментов, предлагаемых в учебнике, с анализом материалов статей, относящихся к тематике изучаемой специальности. В этом случае удобно время занятия разделить между двумя видами анализа. В разделе “Cause and Effect” некоторые задания на поиск соответствия причин и следствий могут быть использованы как материалы не только для лингвистической, но и для логической разминки, способствуя развитию критического мышления студентов.

В качестве контроля усвоения студентами металингвистических средств организации научной речи для представления своей позиции в дискуссии можно предложить им поучаствовать в краткой групповой дискуссии на тему, в максимальной мере отражающей сферу их научных интересов, например: “Pros and Cons of the Use of Artificial Intelligence”, “Can 3D Produced Foodstuff Substitute for Organic Products” и т.д. В основе применения данного метода лежат положение о необходимости в равной мере развивать устную и письменную речь в научном стиле, и понимание

того, что при достаточно высоком уровне развития научной речи корреляции в применении металингвистических средств, характерных для данного стиля, должны быть очевидны.

Работа с лексико-грамматическими аспектами построения академических текстов не менее важна, чем работа по подготовке и отбору рассматриваемых в тексте материалов, обеспечению логической связности и репрезентативности содержания текста. В предлагаемом Стефеном Бейли учебнике данной проблеме уделено очень большое внимание. В частности, на грамматическом уровне он исследует такие грамматические средства научной речи, как: средства когезии [14, с. 115-118], лексико-грамматические средства сравнения [14, с. 119-125], предлоги и союзы [14, с.207-211; с. 192-197] употребление артиклей [14, с. 184-187], формы существительных, прилагательных и наречий [14, с. 198-202; с. 217-221], словообразование [14, с. 203-206], видо-временные и залоговые формы глаголов [14, с. 231-235, с. 241-245]. При изучении лексического уровня репрезентации информации в научном тексте внимание уделяется специфическим формам глагола, необходимым для обеспечения соответствия стиля текста задачам академического письма [14, с. 182-183; с. 236-240], существительным, обозначающим термины, относящимся к различным аспектам научной деятельности [14, с. 179-183; с. 198-202], поиску синонимов для лучшего описания результатов работы [14, с. 222-225], работе с числами и датами для наиболее точной репрезентации данных в текстах [14, с. 139-144] и т.д. Здесь можно использовать тактику смешанной работы: предоставить студентам краткий обзор особенностей употребления лексико-грамматических конструкций в текстах научного стиля (предполагается, что общие грамматические знания и навыки у магистрантов уже сформированы) и предложить им самостоятельно попрактиковаться в применении изучаемых средств с использованием данных в учебнике упражнений. Закрепление изученного материала необходимо проводить, изучая статьи по тематике научных исследований студентов. Наряду с общим анализом текстов крайне

желательно применять перевод текстов как с иностранного языка на русский, так и наоборот. В этом случае будет происходить формирование лучшего понимания контекстного употребления терминологии изучаемой дисциплины, лучшее восприятие значений терминологических единиц, а также понимание реализации на текстовом уровне лингво-культурных и социально-стилистических особенностей научной коммуникации в русском и английском языках. Стратегии перевода иноязычного текста, в том числе и научно-профессиональной тематики, рассмотрены в ряде работ: [3; 5; 6; 7; 10; 11; 12].

Созданный С. Бейли учебник предлагает значительный материал по ознакомлению студентов с различными видами академического письма в зарубежной культуре, стратегиями по их созданию и методикам обеспечения преодоления возможных ограничений на публикацию материалов в иноязычных изданиях (поддержание соответствия научному стилю, избегание плагиата и т.д.) [14, с. 257-281; с. 150-156; с. 30-35; с. 50-71]. Данный материал лучше всего предложить студентам на самостоятельное изучение, а в качестве средства проверки усвоения материала можно предложить составление собственных образцов академических текстов на иностранном языке по тематике изучаемой специальности.

Поскольку академическая деятельность предполагает не только активный обмен мнениями посредством публикации результатов исследований в научных изданиях различного уровня, но и участие с докладами в международных конференциях, где требуется не только владение навыками грамотной академической устной речи, но и психологическими навыками установления и поддержания вербального и невербального контакта с аудиторией, умение адекватно использовать визуальные средства репрезентации результатов научных исследований, требуется обеспечить студентам возможность формирования и совершенствования данных навыков на занятиях по иностранному языку. Учебник “Academic Writing” С. Бейли имеет раздел, в котором описываются

как общепсихологические особенности применения средств визуальной репрезентации, так и культурологические, связанные с особенностями европейских стандартов презентации данных [14, с. 158-165]. Психологические и психолингвистические аспекты взаимодействия спикера со своей аудиторией достаточно хорошо описаны в учебно-методическом пособии И.А. Шерстковой [13, с. 115-122]. Данные материалы можно доверить изучить студентам самостоятельно, а в качестве контроля предложить проведение групповой конференции. В этом случае будет иметь место сочетание комплекса методических приёмов работы с академическими материалами: самостоятельная работа с источниками, построение текста доклада с использованием всех изученных металингвистических, лингвистических и паралингвистических аспектов работы по созданию научного текста, создание презентации для обеспечения визуальной поддержки сообщения, подготовка сообщения в виде монолога. Кроме того, следует отметить, что в данном формате научной коммуникации магистрантов можно проконтролировать не только их способность к организации осмысленной и грамотной монологической речи на иностранном языке, но и навык участия в спонтанном диалоге. Такой вид работы студентов можно считать финальным при обучении их навыкам академической коммуникации. Можно предположить, что итоговая оценка по этому аспекту обучения магистрантов иностранному языку в профессиональной и научной коммуникации должна складываться из оценки написанного студентами самостоятельного научного текста и оценки выступления на групповой конференции.

Аспект подготовки магистрантов к общению в рамках профессиональной деятельности в основном прорабатывается с учётом их потребности в формировании навыков для успешного трудоустройства как в российские, так и в зарубежные компании. Сочетание материалов деловой документации, предоставленных в учебнике С. Бейли [14, с. 249-256], и материалов по лингвистической и психологической подготовке кандидатов к

собеседованию в компаниях, данных в пособии И.А. Шерстковой [13, с. 91-114], может обеспечить достаточную компетенцию магистрантов в аспектах, связанных с поиском работы. Материалы могут быть изучены студентами самостоятельно, а контроль качества их усвоения может быть осуществлён в рамках деловой игры, имитирующей все стадии трудоустройства в компанию.

Предлагаемая в данной работе комплексная методика изучения письменной и устной академической речи для разных целей научной коммуникации с опорой на аутентичный обучающий материал позволяет студентам добиться точного понимания лингвокультурных и стилистических особенностей организации научной речи на иностранном языке, что потенциально должно способствовать повышению шансов амбиций молодых учёных (магистрантов и аспирантов) на признание их научных достижений на международном уровне. Использование интерактивных методов дискуссии, деловой игры, групповых конференций, должно способствовать снятию у студентов комплексов, связанных с коммуникацией на иностранном языке. Метод перевода технического текста способствует фокусированию внимания учащихся на языковых и речевых особенностях исходного языка и языка перевода, различных трансформациях, применяемых при переводе, что позволяет расширить общий тезаурус и кругозор обучающихся, а также улучшить общую вариативность их мышления, что необходимо любому учёному. Таким образом, данная методика теоретически может считаться достаточно эффективной для подготовки молодых научных кадров к участию в международных мероприятиях. Практические результаты её применения нуждаются в дальнейшем исследовании и верификации.

Следует также отметить, что предлагаемая методика обучения магистрантов деловой и академической коммуникации на иностранном языке является лишь одной из достаточно большого количества возможных. Выбор конкретной методики может зависеть от общей направленности подготовки в

ВУЗе (технической или гуманитарной), направления подготовки студентов конкретной группы, их уровня базовых знаний иностранного языка и наличия мотивации к его изучению и т.д.

### ***Список использованных источников:***

1. Федеральные государственные образовательные стандарты высшего образования 3 ++. URL: [fgosvo.ru/fgosvo/142/141/16](http://fgosvo.ru/fgosvo/142/141/16) (Дата обращения 7.02.2024).
2. Государственная программа Российской Федерации «Развитие образования» на 20213-2020 годы [Электронный ресурс]. URL: <http://sudact.ru/law/rasporiazhenie-pravitelstva-rf-ot-22112012-n-2148-r/gosudarstvennaiaprogramma-rossiiskoi-federatsii-razvitie/> (Дата обращения 7.02.2024).
3. Андрианова Ю.Г., Кожевникова А.И. Изучение категории времени как способа организации пространства текста на занятиях по иностранному языку// Язык как идентификационный код культуры: Материалы научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2018. С. 12-18.
4. Астафурова Т.Н., Скрынникова И.В., Колябина Н.С. Maximize Your Publication Chances in International Journals: учебное пособие. Волгоград: РИЦ МБОУ ВО «Волжский институт экономики, педагогики и права», 2017. 184 с.
5. Вавилова Н.Т., Евсютина О.В. Практические занятия по переводу в техническом ВУЗе//Язык и право как идентификационные коды культуры: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2016. С. 115-121.
6. Валова Ю.В., Швайко И.В. О сущности перевода// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2019. С. 33-37.
7. Кожевникова А.И, Андрианова Ю.Г. Современные условия формирования переводческих компетенций у студентов технических специальностей// Язык как идентификационный код культуры: Материалы научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2018. С. 59-63.
8. Колябина Н.С. Формирование иноязычной компетенции академического письма магистрантов неязыковых ВУЗов (английский язык). Автореферат на соискание уч. степени кандтдата педагог. наук. Тамбов, 2028. 24с.
9. Мерцалова С.Л., Карпова И.В. Обучение магистрантов академическому письму в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык» в неязыковом ВУЗе// Учёные записки Орловского государственного университета. №4 (81). Орёл.2018. С. 372-375.
10. Сухарева Е.И., Ишмухаметова А.Х. Герменевтический аспект перевода в обучении техническому английскому языку// Язык как идентификационный код культуры Уфа: УГНТУ. 2018 . С. 105-108.
11. Халикова Д.Г. Некоторые трудности при переводе технических текстов нефте-газового профиля // Язык как идентификационный код культуры Уфа: УГНТУ. 2018. С. 125-129.
12. Чалых Н.А. Специфика перевода технических текстов английского языка// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2022. С. 147-151.

13. Шерсткова И.А. Essential Business English Practice. Практикум по основам делового общения на английском языке: Уфа: УГНТУ. 2015. 137с.

14. Bailey S. Academic Writing: A Handbook for International Students/Third edition/ Routledge 2011. 314p.

©Ю.Г.Андреанова, 2024

**Анохина Светлана Загировна** – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Иностранные языки» УГНТУ, г. Уфа, Россия

## **К ВОПРОСУ О СОЗДАНИИ ОНЛАЙН КВЕСТ-ЭКЗАМЕНА ПО АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ**

***Аннотация:** Данная статья посвящена вопросу о необходимости создания интерактивного квест-экзамена по английскому языку в вузе. В работе рассматриваются уже существующие онлайн платформы для проведения тестов, их достоинства и недостатки. Так же анализируется игровая документация, которая может понадобиться в ходе разработки онлайн квеста. Подчеркивается актуальность применения нового программного обеспечения на уроках иностранного языка.*

***Ключевые слова:** интерактивный квест-экзамен, онлайн платформа, игровая документация, программное обеспечение, геймификация.*

**Anokhina Svetlana Zagirovna** – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Foreign Languages Department, Ufa State Petroleum Technological University, Ufa, Russia

## **TO THE QUESTION OF CREATING AN ONLINE QUEST EXAMINATION IN THE ENGLISH LANGUAGE**

***Abstract:** This article is devoted to the question of the necessity to create an interactive quest exam in English at the university. The work discusses the present online platforms for carrying out tests, their advantages and disadvantages. The game documents, needed in developing an online quest, is also analyzed. The relevance of using new software in the foreign language lessons is emphasized.*

***Key words:** interactive quest exam, online platform, game documents, software, gamification.*

Система высшего образования не стоит на месте и подходы к эффективной подаче и проверке материала постоянно меняются. Известно, что работа со студентами подразумевает не только лекции и практические занятия, но и проведение контрольных работ, зачётов и экзаменов. В связи с возрастающим интересом студентов к интерактивным играм, рассмотрена возможность внедрить интерактивный срез знаний обучающихся при помощи онлайн игры-квеста по иностранному языку.

Актуальность темы исследования обусловлена отсутствием интегративного подхода к созданию игры для проверки знаний обучающихся. Подобная разработка является необходимой не только в настоящее время, но и в перспективе. С одной стороны, геймификация процесса проверки знаний студентов поможет преодолеть экзаменационный стресс, сделает его более увлекательным. Преподаватели, в свою очередь, оптимизируют время и, что немаловажно, приходят к единообразию в проверке знаний студентов. Так, целью данной работы является определение начальных этапов создания интерактивной квест-игры, которая послужит дидактическим компонентом в преподавании английского языка.

Для реализации поставленной цели требуется решение многих задач, одни из которых: изучение потребностей и требований организаций сферы образования, сравнительный и сопоставительный анализ имеющихся программных обеспечений, подготовка игровой документации.

В настоящее время можно рассмотреть различные онлайн инструменты, которые можно использовать в качестве вспомогательных средств для обучения [5; 6]. Эти перспективные учебные ресурсы, адаптированы для удовлетворения разнообразных потребностей и интересов обучающихся. Прежде всего, это Twee, Kahoot, Chegg, Survey Monkey, а также бесплатные альтернативы Jotform, Proprofs Quiz Maker, Quizlet и другие. Однако далеко не все функции бесплатны, есть некоторые ограничения на более продвинутые функции.

**Twee** – это онлайн-платформа на базе искусственного интеллекта, позволяет быстро и легко создавать уроки, рабочие программы, задания, тесты и многое другое. Она использует передовую обработку естественного языка для создания контента, адаптированного к вашим потребностям.

Ключевые особенности и преимущества:

1. Twee стремится сэкономить время и энергию преподавателя, автоматизируя повторяющиеся и трудоёмкие задачи, такие как создание вопросов, текстов, диалогов и т.д.;
2. Twee использует самые современные алгоритмы искусственного интеллекта для понимания ваших подсказок и создания высококачественного образовательного контента;
3. Прост в использовании, нужно ввести тему, уровень и тип занятия. Затем искусственный интеллект Twee мгновенно создаёт индивидуальный контент, соответствующий вашей теме, уровню и потребностям;
4. Twee предлагает широкий спектр видов занятий для развития каждого навыка: чтения, письма, аудирования, разговорной речи, словарного запаса, грамматики;
5. Помогает в планировании урока;
6. Создаёт викторины, тесты и подсказки для формирующего и итогового оценивания.

Недостатки:

1. Прежде чем приступить к процессу, пользователям необходимо сначала создать учётную запись;
2. Бесплатная версия ограничена. Для дополнительных функций нужна подписка.

ProProfsQuiz Maker– обучающая платформа, которая считается подходящей для создания викторин, поскольку использовать данное программное обеспечение несложно. Система оценивания становится легка и понятна, так как предлагаются готовые вопросы. Тест можно дополнить изображением или видео.

Преимущества:

1. Показывает возможности создания готовых вопросов к тесту;
2. Есть возможность наложить изображения и видеоролики.

Недостатки:

1. Работает только при подключении к Интернету;
2. Есть ограничения в бесплатной версии создания викторин;
3. Платная версия стоит дорого.

**Kahoot** также является создателем обучающих викторин на основе игры. Помогает создавать карточки с разными типами вопросов. Здесь есть возможность вставлять слайды между вопросами, прикреплять картинку или видео.

Возможности:

1. Позволяет задавать вопросы с несколькими вариантами ответов;
2. Есть много шаблонов и функций, например, обмен викторинами или создание слайдов для обучения;
3. Есть возможность добавить видео и картинки.

Недостатки:

1. Требуется оплата для доступа к более продвинутым функциям;
2. Пользовательский интерфейс сложен для новичков;
3. В данный момент эта платформа не работает в РФ в связи с введенными санкциями.

**Jotform**- программное обеспечение для управления данными. Можно создать свое мобильное приложение для онлайн-викторины. Конструктор тестов включает в себя готовые шаблоны, ссылки, также есть огромное количество форм: формы заказа, заявлений, регистрационные формы и т.п.

#### Преимущества:

1. Воспроизводит формы, вопросы для тестов и викторин и др.;
2. Возможно использовать на веб-платформах, интегрировать с более чем 100 приложениями и сразу отправлять результаты тестов в другие учетные записи;
3. Параметры шрифта и изменения цвета доступны к изменению;
4. Применяется для создания логотипов;
5. Имеется функция перетаскивания.

#### Недостатки:

1. Подписка для дополнительных функций стоит дорого;
2. Сложно разобраться в программном обеспечении.

**Chegg** - многофункциональная обучающая платформа. Любые задачи пользователя, учащегося или преподавателя программное обеспечение успешно решает. Аудио, видео и изображения возможно использовать в своей работе. Инструменты обучения легко применять в автономном режиме.

#### Особенности:

1. Выполняет множество функций быстро и эффективно, есть проверка на плагиат, орфографии, а также инструменты для решения математических задач.

#### Недостатки:

1. Работа с данным программным обеспечением предполагает создание учетной записи;
2. Интерфейс имеет достаточно сложную конструкцию;
3. Бесплатна только пробная версия. Высокая стоимость подписки.

**SurveyMonkey**-один из самых удачных программ-создателей опросников и анкет. Есть бесплатная версия для основных функций. Можно легко создать тест, ссылку, разослать его и получить обратную связь.

#### Возможности:

1. Имеются готовые шаблоны для составления вопросов к тесту;

2. Можно проводить научные исследования, которые будут сохранены и доступны в любое время;
3. Возможно отправить опрос и получить ответ в режиме реального времени.

Недостатки:

1. Трудно работать из-за сложной конструкции;
2. Бесплатная версия имеет ограниченные возможности;
3. Платная версия доступна для большего количества функций.

После анализа существующих игровых и обучающих платформ-создателей викторин используется метод мозгового штурма, набора идей, которые могли бы реализовать данный проект.

Далее составляется первый игровой документ – концепт-документ, позволяющий увидеть общее представление об игре с ее основными особенностями, за которым следует дизайн-документ. Это более расширенная версия концепт-документа, в которой детально описывается сама игра: целевая аудитория, история создания, план разработки, платформа, ресурсы, принципы и суть игрового процесса и т.п.

План разработки игры – это рабочий документ, который детализирует ранее составленные акты и планирует все, что касается производства и запуска игры. Его структура зависит от многих факторов, но чаще всего рассматриваются такие аспекты, как описание потенциального потребителя, рынок, сравнение конкурентов и определение лучшего, технический анализ, выделяемые на проект ресурсы, участники, инструменты и оборудование, предполагаемые риски и календарный план:

Применение интерактивных технологий в современном образовании обеспечивает процесс развития методов работы со студентами, и учебные платформы становятся незаменимым инструментом преподавателя [1; 2; 4]. Инновационной поддержкой процесса обучения в настоящее время являются платные и бесплатные сервисы, которые предлагают удобный интерфейс, широкий спектр интерактивных занятий и мультимедийных ресурсов для работы как на уроке, так и дома при подготовке к практическим занятиям.

Это делает обучение увлекательным, сохраняя мотивацию учащихся на протяжении всего процесса изучения языка [3, с. 106].

Сочетание цифрового обучения и поддержки преподавателей гарантирует, что у студентов будут все инструменты, необходимые для достижения успеха в изучении языка.

Помимо этого, образовательные онлайн сервисы сэкономят ваше время и усилия. Можно просто продолжать с места, на котором остановились, не нужно искать новые ресурсы или начинать курс. Войти в систему и продолжить обучение можно в любое время без проблем.

### ***Список использованных источников:***

1. Амиров Р.А., Билалова У.М. Перспективы внедрения технологий искусственного интеллекта в сфере высшего образования// Управленческое консультирование. 2020. № 3. С.80-88.
2. Андрианова Ю.Г. Применение IT-технологий в образовании: Анализ и предложения (часть первая: IT и ИИ-технологии как позитивный фактор в реализации образовательных процессов)// Вестник УГНТУ. Наука, образование, экономика. Серия: Экономика. 2023. №2 (44). С.104-115.
3. Зиятдинова Н.А. Использование цифровых ресурсов в обучении английскому языку в техническом вузе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2023. С. 105-110.
4. Носова О.Е. Значимость смарт - образования при обучении иностранному языку в высшей школе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2022. С.69-72.
5. Нуриева Р.Я. Проблема использования интернет-ресурсов в процессе обучения// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2023. С.130-135.
6. Швайко И.В. Эффективные инструменты онлайн обучения иностранному языку// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2022. С.157-164.

© С.З. Анохина, 2024

УДК: 811.111:004.7

Забирова Алсу Резяповна –  
преподаватель кафедры «Иностранные  
языки» УГНТУ,  
г. Уфа, Россия

## СОЦИАЛЬНО-ЭМОЦИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ КАК КЛЮЧЕВОЙ НАВЫК В ЭПОХУ ИСКУССТВЕННОГО ИНТЕЛЛЕКТА

***Аннотация:** В статье рассматриваются особенности социально-эмоционального обучения в преподавании иностранных языков. Рассмотрены функции эмоций в обучении, преимущества эмоционально-концептуального подхода в современных условиях. В статье представлены ключевые навыки социально-эмоционального обучения и прогнозируемые результаты.*

***Ключевые слова:** социально-эмоциональный, эмотивный код, эмоциональный интеллект, эмоциональный концепт, иноязычная коммуникация, иностранный язык.*

УДК 81'

**Zabirova Alsu Rezyapovna** – lecturer,  
Foreign Languages Department,  
Ufa State Petroleum Technological University,  
Ufa, Russia

## SOCIO-EMOTIONAL LEARNING AS A KEY SKILL IN THE ERA OF ARTIFICIAL INTELLIGENCE

***Abstract:** The article considers the features of socio-emotional learning in teaching foreign languages. The functions of emotions in learning, the benefits of an emotional-conceptual approach in modern conditions are considered. The article presents the key skills of social and emotional learning and the predicted results.*

***Key words** socio-emotional, emotion code, emotional intelligence, emotional concept, foreign language communication, foreign language.*

Американский писатель, бизнесмен и футурист Элвин Тоффлер, справедливо сказал: «Неграмотными в 21 веке будут не те, кто не умеет читать или писать... а скорее те, кто не может учиться, разучиваться... и переучиваться заново» [9]. Тоффлер был известен работами, посвященным современным технологиям, включая цифровую трансформацию и коммуникационную революцию, оказавших влияние на всю мировую культуру. Самое ценное качество сейчас – умение адаптироваться, человек

должен развиваться, находить нестандартные решения и внедрять инновации. Для всех остальных повседневных потребностей есть мобильные сервисы и приложения, позволяющие потреблять образовательный контент в комфортных условиях. Для соответствия стандартам современных педагогических технологий в образовательный процесс пришел эдьютейнмент и инфотэйнмент – обучение через интерактивную подачу и контроль материала в форме веб-квестов, электронных тренажеров, видеоподкастов и т.д. с использованием различных стриминговых платформ. Потребность общества и времени в описанной выше личности требует социально-эмоциональной направленности обучения. Отличительной особенностью нового ФГОС является системно-деятельностный подход в обучении, главная цель которого развитие личности обучающегося. Успешная личность способна мыслить эмпирически, ориентироваться в эмоционально-социальном контексте, идентифицируя собственные эмоции, осознавая свои мысли и ценности, управляя ими полностью и понимая при этом, как они влияют на его поведение, а также на окружение.

Развитие личности невозможно без творческой деятельности, вызывающей у обучающегося любопытство, интерес и эмоциональный отклик. Психологами доказано, что само направление развития личности напрямую зависит от эмоциональной составляющей учебного процесса. Хотя нет единого мнения относительно степени влияния эмоционального интеллекта на решение когнитивных задач, однако неврологические исследования демонстрируют неразрывную связь эмоций и познания. Эмоции проникают во все сферы познавательной деятельности-эмоциональная реакция отражается в словах, закрепляясь в них, хранится в виде идеи. Эмоциям всегда характерна когнитивность и ситуативность. [5, с. 144]. Эмоции играют решающую роль в установлении связей между академическими понятиями [9].

Полифункциональность эмоций в контексте обучения иностранному языку включает в себя ряд функций: регулятивную функцию – например,

эффективность работы студента на занятии оценивается не только качеством усвоения материала, но и внутренним принятием студента учебной задачи, понимания ее актуальности, способностью эмоции «ставить задачу на смысл». Подкрепляющая функция эмоций заключается в способности эмоций повышать эффективность образовательного процесса благодаря эмоциональной насыщенности [1, с. 140-141]. В тех ситуациях, когда информации недостаточно или, наоборот, необходимо сократить объем информационного потока, эмоции выполняют компенсаторную функцию. Таким образом, эмоции принимают участие в управлении речевой деятельностью обучающихся на различных этапах обучения иностранному языку, включая мотивацию, инициацию, мобилизацию и оценку результата. Овладение обучающимися специальными стратегиями и тактиками эмоционального речевого воздействия является важным аспектом обучения. Эти стратегии и тактики позволяют достигать положительного прагматического результата в общении, управлять эмоциональной направленностью коммуникативных актов и формировать определенное отношение адресата к окружающей действительности. Коммуникативная функция эмоций незаменима в своей роли улучшения понимания других людей и установления взаимоотношений. Эмоциональные переживания рассматриваются как средство передачи информации о своих эмоциональных состояниях и отношении к окружающему миру. Понимание и принятие обучающимися национально-культурных различий в эмоциональном восприятии окружающей действительности между представителями разных культур позволяет моделировать реальную иноязычную эмоциональную коммуникацию, внедрять эмоциогенные ситуации в учебный процесс, создавать аутентичные условия социализации и использовать проблемное обучение. Приобщение к культурным реалиям страны изучаемого языка в рамках обучения осуществляется как через страноведческий материал, так и через использование языкового эмотивного кода, который содержит информацию социокультурного эмоционального плана. Формирование

эмотивной компетенции является частью эмоционального интеллекта. Развитие эмоционального интеллекта включает в себя общую осведомленность, любознательность, восприимчивость, сообразительность и вербализацию, формируя таким образом целостный комплекс коммуникативных и познавательных способностей.

Эмоционально-концептуальный подход также основан на развитии эмоционального интеллекта личности и формировании эмотивной компетенции у обучающихся. Формирование индивидуального эмотивного лексикона обучающихся является важным компонентом обучения языку эмоций. Этот процесс включает различные уровни языка, такие как фонетика, морфология, лексика, фразеология и синтаксис. Важной частью этого процесса является усвоение обучающимися номинативов, дескрипторов и экспрессивов, отражающих эмотивные смыслы эмоциональных концептов. Организация обучения с использованием эмоциональных концептов обогащает ассоциативно-вербальную сеть в сознании обучающихся, что способствует более глубокому и полному пониманию эмотивных смыслов иноязычной картины мира. Достижение обучающимися прагматического эффекта в процессе иноязычной эмотивной коммуникации – основной результат обучения. Речевая деятельность, направленная на прагматический результат, укрепляет мотивацию обучения иностранному языку, способствуя успешному овладению им как средством эффективного общения.

Что же из себя представляет социально-эмоциональное обучение, в чем заключается методика формирования эмотивной компетенции у обучающихся, какие навыки являются важнейшими в социально-эмоциональном обучении, а главное как добиться невероятного прогресса во всех изучаемых областях и дисциплинах?

Социально-эмоциональное обучение позволяет достичь успеха и с отстающими студентами. Со всеми уровнями можно и необходимо развивать 5 ключевых навыков:

- 1). Самосознание: распознавание чувств по мере их возникновения; реалистичная оценка своих - это осознание своих сильных сторон и особенно недостатков. Рефлексия в условиях учебной коммуникации позволяет корректировать свою образовательную траекторию, определять дальнейшие цели обучения. Таким образом, рефлексия является инструментом для развития мыследеятельностных способностей [7, с. 152].
- 2). Социальная осведомленность: понимание того, что чувствуют другие; способность принимать их точку зрения; умение ценить различные группы и позитивно взаимодействовать с ними. По сути, терпимость. Терпимость предполагает уважение, если не обязательно принятие.
- 3). Самоуправление: управление эмоциями таким образом, чтобы они облегчали, а не мешали выполнению поставленной задачи; упорство перед лицом неудач.
- 4). Навыки взаимоотношений: эффективное управление эмоциями в отношениях; поддержание здоровых и приносящих удовлетворение отношений, основанных на сотрудничестве; ведение переговоров о разрешении конфликтов.
- 5). Ответственное принятие решений: Точная оценка рисков; принятие решений на основе учета всех соответствующих факторов и вероятных последствий альтернативных вариантов действий; уважение к другим; принятие личной ответственности.

Как же поможет социально-эмоциональное обучение?

Социально-эмоциональные навыки необходимы для учебы, работы и жизни в целом. Студенты учатся управлять своими собственными эмоциями, сопереживать и проявлять заботу об окружающих их людях. Потому что, как только они идентифицируют свои собственные эмоции и поведение, они могут идентифицировать то же самое в других и распознать потребность другого человека [8].

Студенты учатся эффективно решать проблемы. Они гораздо меньше подвержены эмоциональным препятствиям при решении проблем и

добиваются большего успеха в использовании своей энергии для поиска решений, вместо того чтобы беспокоиться о проблеме [9].

Студенты учатся принимать ответственные решения. Эти решения не только отражаются на них самих, но и передаются окружающим как рука помощи, хороший дружеский совет или просто благодаря осознанности, чуткости и пониманию.

Студенты учатся поддерживать здоровые отношения. Они ценят людей больше, чем заметные черты характера и поведение, и ценят рациональные и продуктивные результаты, а не потерю времени, энергии или эмоций. Эмоциональная настройка помогает лучше осознавать то, что они испытывают внутри себя, а затем контролировать свои импульсивные социальные реакции.

Социальная эмоциональная осведомленность уменьшает эмоциональный стресс, например, при корригировании ошибок студент сфокусирован на получении обратной связи от преподавателя, а не свидетельстве собственных неудач и потере мотивации к изучению иностранного языка. Осознание своих негативных эмоций во время коррекции ошибок способствует снижению дисциплинарных проблем, приводит к повышению вовлеченности группы и результатам тестов.

Социально-эмоциональное обучение является ключевой компетенцией в ближайшем будущем, поскольку человечество создало девайсы и изобретает приложения для большинства технических нужд и потребностей, основанных на знаниях. Остается необходимым и важным создание личностей, обладающих чувствительностью, позволяющей ориентироваться в искусственном интеллекте, не чувствуя себя слишком всемогущими или наоборот, оторванными и одинокими. Вот почему вопросы осознания собственных социальных и эмоциональных потребностей и управление ими важны в быстроразвивающихся высоких технологиях.

***Список использованных источников:***

1. Ариян М.А. Социально-эмоциональное развитие обучающихся средствами иностранного языка// Теория и методика преподавания. Язык и культура. 2017. № 38. С. 138-151.
2. Родионова Э.И. Лаборатория современных информационных экспериментов в образовании// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2021. С. 119-123.
3. Родионова Э.И. Личностно-ориентированный подход в обучении иностранным языкам// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2023. С. 135-140.
4. Сафина Н.Н. Корректирование ошибок в смешанной аудитории// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2021. С. 136-142.
5. Токарева Е.Н. Оценочная семантика и эмоциональная составляющая категории оценки// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2021. С. 142-146.
6. Чернышов С.В. Основные положения эмоционально-концептного подхода к обучению иностранным языкам// Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена, 2015.
7. Яхиббаева Л.М. Рефлексия в условиях учебной коммуникации// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2021. С. 146-153.
8. Dr. SakshiIBDP CAIE English Literature & Language Faculty JBCN International School, Parel//<https://www.jbcnschool.edu.in/blog/social-emotional-learning/> дата обращения 01.12.2023
9. [www.CASEL.org](http://www.CASEL.org) The Missing Piece A National Teacher Survey on How Social and Emotional Learning Can Empower Children and Transform Schools  
[www.ASCD.org/ASCD/pdf/siteascd/policy/sel\\_policybrief\\_final\\_11-16-15.pdf/](http://www.ASCD.org/ASCD/pdf/siteascd/policy/sel_policybrief_final_11-16-15.pdf/) дата обращения 01.12.2023

© А.Р. Забирова, 2023

## К ВОПРОСУ ОБ ОБУЧЕНИИ АКАДЕМИЧЕСКОМУ ПИСЬМУ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ

***Аннотация:** Статья посвящена особенностям формирования навыков академического письма в магистратуре технического вуза. Рассматриваются способы повышения эффективности образовательного процесса по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации». В статье даются рекомендации по использованию ИИ-инструментов и цифровых образовательных ресурсов.*

***Ключевые слова:** обучение иностранному языку, академическое письмо, ИИ-инструменты, магистерская программа, технический вуз.*

**Ziyatdinova Natalya Aleksandrovna**  
Associate Professor, Foreign Languages  
Department, Ufa State Petroleum  
Technological University,  
Ufa, Russia

## TO THE ISSUE OF TEACHING ENGLISH ACADEMIC WRITING AT A TECHNICAL UNIVERSITY

***Abstract:** The article deals with the features of developing academic writing skills in a Master's degree programme at a technical university. The author considers ways of increasing the efficiency of the educational process for the discipline "Foreign language for professional and scientific communication". The article provides guidelines for using AI-tools and digital educational resources.*

***Key words:** foreign language teaching, academic writing, technical university, AI-tools, Master's degree programme.*

В 2023-2024 году в учебных планах магистерских программ УГНТУ появилась новая дисциплина «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации». Согласно рекомендации выпускающих кафедр в рабочую программу дисциплины был добавлен раздел «Академическое письмо». Целью раздела является формирование навыков аннотирования, реферирования и написания научной статьи на английском языке. Основные

проблемы, с которыми сталкивается преподаватель, ведущий дисциплину – это небольшое количество практических занятий, отведенного на формирование навыков академического письма и различный уровень сформированности базовой иноязычной компетенции студентов одной группы (от А1 до С1). Целью данной статьи является рассмотрение способов повышения эффективности обучения академическому письму в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации» [4; 5].

К основным задачам при обучении академическому письму в процессе освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации» можно отнести:

- изучение особенностей языка научно-исследовательских работ;
- развитие умений правильной организации и грамотного оформления информации, полученной из англоязычных источников в виде аннотации и реферата;
- формирование базовых навыков написания научной статьи на основе своих собственных идей и исследований.

Обучение академическому письму можно смело отнести к трендам высшего образования последнего десятилетия [1]. Аспект «Академическое письмо в английском языке» в том или ином виде появился в учебных планах большинства российских вузов. В зависимости от целей и задач рабочих программ преподавателями высшей школы было создано много учебных пособий по академическому письму. Есть также большое количество фундаментальных пособий, созданных зарубежными специалистами. К особенностям обучения иностранному языку в техническом вузе, особенно в магистратуре, относятся узкая специализация, различия в уровнях владения иностранным языком среди студентов и малое количество часов. Вследствие этого преподаватель вынужден снова и снова перекомпоновывать учебный материал, адаптируя его к конкретной группе.

Целесообразно начинать формирование умения академического письма с чтения и анализа англоязычной научно-исследовательской литературы по теме магистерской диссертации. Студенты составляют список литературы по теме исследования. Для облегчения составления литературного обзора можно воспользоваться онлайн-инструментами для поиска и анализа литературы. Например, [7. 8] магистранты анализируют структуру статей, а также лексико-грамматические и стилистические особенности академического текста. На этом этапе следует познакомить студентов с фразами-клише для написания научных работ. Развитие иноязычной академической компетенции магистранта технического вуза невозможно без расширения лексической базы по специальности. С этой целью студенты составляют терминологический словарь по теме магистерского исследования. Это задание выполняется параллельно с анализом литературы в режиме самостоятельной работы. Из-за малого количества часов у преподавателя нет возможности подробно разбирать и отрабатывать лексико-грамматические и стилистические свойства научно-исследовательского текста на английском языке. Возможное решение этой проблемы – это дать студентам краткий обзор типичных ошибок при написании научной работы на английском языке, а затем выполнить несколько упражнений на поиск и исправление ошибок.

На следующей ступени студенты переходят к написанию аннотаций и рефератов к работам из составленного ими списка источников по теме магистерской диссертации. Затем магистранты приступают к созданию собственного текста (тезиса, небольшой статьи) по теме диссертации. В процессе написания статьи полезно познакомиться с онлайн-генераторами библиографии и ссылок. Например: [9; 10; 11]. На завершающем этапе большое значение имеют проверка и редактирование текста. В этом студенту и преподавателю могут помочь ИИ-инструменты для проверки и исправления текста: [12; 13; 14; 15; 16; 17] и многие другие [2; 3; 6].

В научных статьях по техническим наукам невозможно обойтись без таблиц и рисунков. Студенту технического вуза крайне важно знать правила оформления таблиц и графиков в англоязычной статье и владеть языковыми средствами для их интерпретации. Для освоения языка описания таблиц и графиков можно использовать материалы онлайн-ресурса Learn English. BritishCouncil.org. Там можно найти учебные материалы для отработки навыка описания таблиц и различных графиков на английском языке [18; 19]

В заключение хотелось бы отметить, что успешное обучение академическому письму на английском языке в рамках дисциплины «Иностранный язык в профессиональной и научной коммуникации» - это сложная задача. В процессе освоения дисциплины можно сформировать лишь азы иноязычной академической компетенции. Успешное освоение дисциплины даст возможность будущему специалисту успешно общаться в научном мире, а также послужит основой для дальнейшего совершенствования навыков академического письма.

### ***Список использованных источников:***

1. Носова О.Е. Значимость smart - образования при обучении иностранному языку в высшей школе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции/ ред. А.В. Медведева. Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2022, С. 69-72.
2. Нуриева Р.Я. Проблема использования Интернет-ресурсов в процессе обучения// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции/ ред. А.В. Медведева Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2023., С. 130-135.
3. Шерсткова И.А. Интеграция обучающих он-лайн платформ по иностранным языкам в образовательный процесс вуза// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ, 2019, С. 91-94.
4. Шерсткова И.А. Essential Business English Listening Practice. Аудиоприложение с заданиями к практикуму по основам делового общения на английском языке: учеб. пособие с CD / автор-сост. И.А. Шерсткова. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2016, 59 с.
5. Шерсткова И. А. Essential Business English Practice. Практикум по основам делового общения на английском языке: учеб. пособие. Уфа: Изд-во УГНТУ, 2015. 137с.

6. Швайко И.В. Эффективные инструменты онлайн обучения иностранному языку// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции/ ред. А.В. Медведева Уфа: УНПЦ «Изд- во УГНТУ», 2022, С. 157-164.
7. Docear [Электронный ресурс]. URL: <https://docear.org> (дата обращения 15.03.2024).
8. Elicit [Электронный ресурс]. URL: <https://elicit.org/> (дата обращения 15.03.2024).
9. Harvard Referencing Generator [Электронный ресурс]. URL: <https://www.mybib.com> (дата обращения 15.03.2024).
10. EasyBib [Электронный ресурс]. URL: <https://www.easybib.com> (дата обращения 15.03.2024).
11. ZoteroBib [Электронный ресурс]. URL: <https://zbib.org> (дата обращения 15.03.2024).
12. Trinka [Электронный ресурс]. URL: (<https://www.trinka.ai/>) (дата обращения 15.03.2024).
13. MarkingMate [Электронный ресурс]. URL: <http://www.readingandwritingtools> (дата обращения 15.03.2024).
14. Reverso [Электронный ресурс]. URL: <https://www.reverso.net/> (дата обращения 15.03.2024).
15. Textgears [Электронный ресурс]. URL: <https://textgears.com/ru/check-grammar-online> (дата обращения 15.03.2024).
16. QuillBot [Электронный ресурс]. URL: <https://quillbot.com/grammar-check> (дата обращения 15.03.2024).
17. LanguageTool [Электронный ресурс]. URL: <https://languagetool.org/ru> (дата обращения 15.03.2024).
18. [Электронный ресурс]. URL: <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/writing/c1-writing/describing-table> (дата обращения 15.03.2024).
19. <https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/writing/b2-writing/summary-line-graph> (дата обращения 15.03.2024).

© Н.А. Зиятдинова, 2024

УДК 801.4

**Курочкина Татьяна Авраамовна** –  
старший преподаватель кафедры  
«Иностранные языки» УГНТУ,  
г. Уфа, Россия,

## **ФОНЕТИЧЕСКИЕ УПРАЖНЕНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

***Аннотация:** В статье рассматривается проблема использования словарей для обучения студентов правильному произношению любого слова, которое они найдут в словаре. Обсуждаются следующие упражнения: “Беззвучное произношение слов”, “Предсказуемое произношение”, “Проблемные звуки и символы”, “Омофонные кроссворды”, “Фонетическое бинго”.*

*Автор приходит к выводу: знание слова должно включать знание того, как оно произносится. Данные упражнения помогают практиковаться в произношении и работать с фонетической транскрипцией.*

**Ключевые слова:** *фонетическая транскрипция, произношение, ударение, звук, фонетический символ, омофон, долгая гласная, краткая гласная, дифтонг.*

**Kurochkina Tatyana Avraamovna** – senior instructor, Foreign Languages Department University,  
Ufa State Petroleum Technological,  
Ufa, Russia

**Abstract:** *The article deals with the problem of using dictionaries to teach students how to pronounce any word they find in a dictionary. The following exercises are being discussed: "Mouthing words", "Predictable pronunciation", "Problem sounds and symbols", "Homophone crosswords", "Phonetic bingo". The author comes to a conclusion that knowing a word must include knowing how to pronounce it. These exercises help to practice pronunciation and work with phonetic transcription.*

**Key words:** *phonetic transcription, pronunciation, stress, sound, phonetic, symbol, homophone, long vowel, short vowel, diphthong.*

В современных условиях иноязычное общение становится существенным компонентом будущей профессиональной деятельности специалиста, а в связи с этим возрастает роль дисциплины иностранный язык в неязыковых вузах [5, с. 160; 4, с. 160]. Из-за небольшого количества часов необходим строгий и тщательный отбор лексического и грамматического материала [3, с. 127]. В последние годы наблюдается возрастающий интерес к обучению лексике [1, с. 187]. Современные лингвисты считают, что без знания грамматики можно передать очень мало, без лексики невозможно передать ничего. Большинство изучающих иностранный язык также признают важность приобретения лексического запаса [2, с. 30].

Знание слова должно включать знание того, как оно произносится. Некоторые из приведенных ниже упражнений обеспечивают практику в произношении. ("Беззвучное произношение слов") и работу с фонетической транскрипцией. ("Проблемные звуки и символы") для того, чтобы студенты

*научились правильно произносить любые слова, которые они найдут в словаре.*

*Упражнение 1. Беззвучное произношение слов.*

Уровень: все

Время: 10-20 минут

Цель: улучшить навыки произношения и узнавания слов

Материалы: комплект словарей

Приготовление: выберите страницу словаря, на которой студенты знают большую часть слов и где есть разнообразные заглавные слова, а не просто список производных слов.

Порядок действий:

1. Разделите студентов на группы из трех человек и попросите всех открыть словарь на одной и той же странице. Спросите студентов, сколько там новых заглавных слов и есть ли слова, в произношении которых студенты не уверены. Предложите студентам посмотреть на: фонетическую *транскрипцию* заглавных слов и угадать произношение новых слов.

2. Или прочтите заглавные слова сами или попросите каждого студента прочитать по одному слову. Исправьте ошибки в произношении и значении слов.

3. Объясните, что вы читаете одно заглавное слово еще раз, а студенты должны записать слово, которое Вы произнесете. Но на этот раз скажите его беззвучно, чтобы привлечь внимание к движению вашего рта и губ. Спросите у студентов, какое слово они “услышали”. Повторите слово беззвучно столько раз, сколько необходимо, перейдя на шепот, если студенты не могут ответить.

4. Повторите процесс с 2-3 словами. Группы студентов должны согласиться, какие это были слова. Установите обратную связь с группами: сколько групп ответили правильно.

5. Студенты делают то же самое в своих группах. Поочередно они беззвучно произносят слово, которое остальные должны угадать.

Комментарии: эта техника *беззвучного* произношения *хорошо помогает* студентам исправлять ошибки, так как помогает им сосредоточиться на “внутреннем слухе”. Она также связывает движение рта и звук.

*Упражнение 2.* Предсказуемое произношение

Уровень: все

Время: 5-10 минут

Цель: Поощрить угадывание произношения, ознакомить студентов с фонетическими символами.

Материалы: комплект словарей

Приготовление: выберите 5-10 проблематичных слов, на произношении которых вы *хотите сосредоточить внимание* студентов, их можно взять из текста, который будет изучаться.

Порядок действий: 1. Напишите выбранные слова на доске и попросите студентов в парах предсказать произношение этих слов по-английски.

2. Предложите студентам попрактиковаться с другими возможностями: различными ударениями, более короткими или более длинными гласными, с более округленными или более расслабленными губами и т. д. Наконец, спросите студентов, какой вариант звучит для них как более английский.

3. Студенты сверяются со словарями и сравнивают варианты, которые звучали для них как более английские с фонетической *транскрипцией*. Предложите *парам всем вместе попрактиковаться в правильном произношении слов*.

Вариант 1. Выберите список слов, в котором содержится один и тот же звук (возможно звук, произношение которого вызывает трудности у студентов), и произнесите беззвучно все эти слова по одному. Сначала попросите студентов угадать, какой звук является общим для всех этих слов, затем назвать отдельные слова.

Примеры звуков:

[i:] sheet-meet-street-heat-beat; [ɪ] singing-bring-hang

Комментарий: если студенты знакомы с условными значениями, используемыми в словаре для обозначения ударения и *транскрипции*, они *быстро научатся произносить новые слова*. Если они не знакомы с фонетической *транскрипцией*, это *упражнение*, если его использовать понемногу и часто, очень быстро поможет им научиться произносить слова.

### *Упражнение 3. Проблемные звуки и символы*

Уровень: все

Время: 15 минут

Цель: ознакомить с фонетическими символами, *обеспечить практику в произношении*.

Материалы: комплект словарей

Приготовление: составьте список из 5-10 слов, содержащих звук, который вызывает у студентов трудности в произношении.

Примеры проблемных звуков:

[w] woman, which, away, forward, war

[t] watch, charge, approach, cheque

Порядок действий:

Напишите слова на доске

1. Попросите студентов найти их в своих словарях и выяснить правильное произношение.

2. Разделите студентов на пары. Какой фонетический символ встречается в словах? *Как он произносится?* Установите обратную связь и убедитесь, что все студенты могут теперь правильно произнести слова.

3. Пары студентов *вспоминают еще три слова, содержащие проблемный звук и выписывать их с фонетическим символом, заменяющим буквы*, которые представляют затруднение. Затем они проверят правильность по словарям.

### *Упражнение 4. Омофонные кроссворды*

Уровень: средний и выше

Время: 20-30 минут

Цель: практика в работе с омофонами, проверка правописания, практическая работа с фонетическими символами.

Материалы: две копии *кроссвордов* и словари для каждой пары студентов.

Приготовление: скопируйте *кроссворды* и разработайте такие же на уровне ваших студентов.

Порядок действий: Напишите на доске слова “here” и “hear” и попросите студентов перевести их. Объясните, что омофон – слово, которое произносится так же как другое слово, но отличается от него по значению и написанию [1, с. 187].

2. Разделите студентов на пары и дайте каждой паре 2 копии омофонных *кроссвордов*. (*A, B или C*).

3. Объясните, что каждое слово имеет два различных написания. Пара студентов должна найти два омофона в словаре и затем написать ключи для каждого из двух слов, один для команды справа от них, а другой слева. Слова пишутся слева направо и вниз.

4. Когда пары закончат писать ключи, они должны передать свои омофонные *кроссворды* своим соседям, используя ключи и фонетическую *транскрипцию*, пары, студентов находят слова в своих словарях и подтверждают свои ответы (и правописание).

Вот ключи к ответам:

Слева направо Вниз

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| 1) Flower or flour  | 2) Lone or lone    |
| 4) Knot or not      | 3) Learnt or lent  |
| 6) Meet or meat     | 5) Thyme or time   |
| 2) Blue or blew     | 1) Pain or pane    |
| 3) Aide or aid      | 2) Billed or build |
| 5) Aloud or allowed | 6) Daze or days    |

1) Raw or roar

2) Altar or alter

3) Plane or plain

3) Piece or peace

4) Suite or sweet

5) War or wore

При обучении иностранному языку наиболее плодотворным представляется использование активных методов обучения [1, с. 121]. Наиболее полно элементы активного метода реализуются в ходе подготовки и проведения игр [3, с. 127]. Игры служат многим целям: они развивают у студентов способность к решению задач, они могут использоваться для изменения настроения на занятиях, они содействуют приобретению студентами опыта [6, с. 161].

#### *Упражнение 5. Фонетическое бинго*

Уровень: начальный и выше

Время: 20 минут

Цель: Ознакомить с фонетическими символами и *попрактиковаться в их использовании.*

Материалы: *список слов и таблица бинго.*

Приготовление: составьте *список из 20-30 слов, которые Вы хотите ввести или прорабатывать с Вашими студентами, убедившись, что не все они звучат похоже.*

Порядок действий:

1. Попросите студентов посмотреть на фонетические *символы в своих* словарях и найти долгую гласную, короткую гласную и дифтонг. Убедитесь, что все студенты знают, что это такое.

2. Разделите студентов на пары и попросите каждую пару нарисовать таблицу 3 на 3. Затем студенты выбирают фонетический символ, который *вписывают в каждый из 9 квадратов. Они должны* выбрать 2 Долгие гласные, два дифтонга и 2 короткие гласные, а затем заполнить оставшиеся квадраты любыми другими символами. Студенты *должны оставить много места для того, чтобы вписать слова.*

Пример:

æ	ɔu	l
ɔ:	л	i:
tʃ	aɪ	θ

3. Объясните студентам, что Вы прочитаете несколько слов и напишите их на доске. Студенты должны прослушать слова, для того чтобы заполнить таблицу. Каждый раз, когда они услышат слово с одним из звуков в таблице, они должны будут вписать эти слова в соответствующий квадрат. Каждое слово можно использовать только один раз. Так что, **например**, представляет...или ...

4. Медленно продиктуйте слова по мере того как студенты заполняют квадраты. Победителем становится первая пара, которая заполнит таблицу

Комментарий: Вы можете использовать данное упражнение для отработки звуков, с произнесением которых и различением у студентов возникает затруднение [7].

Итак, приведенные выше упражнения позволяют студентам ознакомиться с фонетическими символами, которые используются для передачи фонетической информации в словарях так, чтобы студенты могли продуктивно использовать данную информацию.

#### ***Список использованных источников:***

1. Барановская М.Е., Сыртланова Р.Р. Обучение лексике на занятиях по английскому языку// Использование инновационных технологий в обучении иностранным и русскому языкам. Уфа: Уфимский юридический институт 2011. С. 187-189.

2. Барановская М.Е., Сыртланова Р.Р, Важность обучения лексике на занятиях по английскому языку// Межкультурная – интеркультурная коммуникация: теория и практика обучения. Уфа, 2012. С. 30 – 34.
3. Медведева А.В. Активные методы обучения грамматике и лексике иностранного языка в вузе// Лингво-методические проблемы обучения иностранным языкам в вузе. БашГУ, 2005. С. 127 – 129.
4. Медведева А.В. О стимуляции деятельности студентов на занятиях по английскому языку//Проблемы лингвистики, методики обучения иностранным языкам и литературоведения в свете межкультурной коммуникации. Уфа, 2009. С. 164– 165.
5. Медведева А.В. О целях изучения иностранного языка в техническом вузе // Проблемы строительного комплекса России. Уфа, 2010. С. 160-161.
6. Сыртланова Р.Р., Учебные игры на занятиях по иностранному языку//Язык и право как идентификационные коды культуры. Уфа : УГНТУ. С. 161-166.
7. Шерсткова И.А., Халикова Д. Г., Зиятдинова Н.А, Лопатина Е. В., Соколова В.В., Хильшер Г Н., Яхиббаева Л. М. English Explorer (Исследователь английского: учебник под общей редакцией И.А. Шерстковой). Издательство УГНТУ 2017. С. 437.

© Т.А. Курочкина, 2024

УДК 372.881.111.1

**Недельченко Ольга Игоревна**  
кандидат филологических наук,  
доцент кафедры УГНТУ «Иностранные  
языки»,  
г. Уфа, Россия

## **НЕКОТОРЫЕ КРЕАТИВНЫЕ ПРИЕМЫ, ОБЛЕГЧАЮЩИЕ УСВОЕНИЕ ЛЕКСИКИ И ГРАММАТИКИ ПРИ ОБУЧЕНИИ АНГЛИЙСКОМУ ЯЗЫКУ В ВУЗЕ**

*Аннотация: В статье рассматриваются игровые приемы и техники, которые преподаватель может использовать на занятии английского языка для лучшего усвоения лексики и грамматики. Известно, что создание интересной и стимулирующей образовательной среды помогает студентам активно участвовать в обучении, развивать свой познавательный интерес и таким образом, лучше усваивать материал. Автор статьи предлагает несколько практических советов как этого добиться на занятии английского языка в ВУЗе.*

*Ключевые слова: игра, образовательная среда, учебные материалы, мотивация, лексика, грамматика.*

**Nedelchenko Olga Igorevna**  
candidate of Science, Associate Professor,  
Chair of Foreign Languages, Ufa State  
Petroleum Technological University,  
Ufa, Russia

## SOME CREATIVE TECHNIQUES WHICH FACILITATE LEXICON AND GRAMMAR LEARNING USED THE ENGLISH LANGUAGE TEACHING

*Abstract:* In the article the author considers game methods and techniques which a professor can use at the English classes for better leaning of English lexicon and grammar. It is well known that creation of an interesting and challenging educational environment helps students develop their cognitive interest and thus understand the subject more. The author offers several practical advice for achieving this purpose at the university.

**Key words:** game, educational environment, education resources, motivation, lexicon, grammar.

Известный немецкий психолог Герман Эббингауз был одним из первопроходцев, кто начал изучать механизм памяти [1, с. 95]. Он первым отметил, что запоминание непонятого, неосмысленного материала требует в десять раз больше усилий, чем запоминание осмысленного. Это подтверждается результатами современных исследований. Сложно выучить то, в чем мы просто не видим смысла и не сможем применить на практике [5, с. 71]. Ведь когда вы скользите взглядом по тексту, а мысли витают где-то далеко, информация вряд ли запомнится.

Чтобы пробудить интерес к предмету, чтобы процесс освоения лексики и грамматики проходил легко и в непринужденной обстановке мы предлагаем на занятиях английского языка в университете практиковать применение ролевых игр и других игровых приемов, которые помогут студентам активно участвовать в обучении и развивать свой познавательный интерес [4, с. 83; 6, с. 93]. Например, следующие приемы можно использовать для лучшего запоминания лексики.

Битва определений. Удобнее всего играть в битву определений, когда группа состоит больше чем из 10 человек. В качестве домашнего задания студентам выдается составить 6-10 определений на термины из изученного/прочитанного текста по специальности. Группа делится на две подгруппы и внутри каждой подгруппы каждый из студентов по очереди задает свои определения, не говоря сам термин своим товарищам по

подгруппе, те пытаются угадать термин. Когда все определения были озвучены и угаданы в подгруппе, я прошу студентов выбрать в своей подгруппе 10 общих наиболее сложных определений, которые сложно угадать. Далее в битву определений вступают две подгруппы между собой. По очереди они загадывают определения, одна группа другой. Группа в течение минуты должна догадаться, что за термин скрыт за определением. Выигрывает та группа, которая отгадала больше определений.

Также в качестве работы с текстом я даю студентам домашнее задание составить к тексту вопросы, задания на *true/false*, придумать заголовки к абзацам. Интересное задание, которое можно использовать на паре при работе с лексикой и текстом это работа в паре с заменой одного слова в предложении на любое забавное слово на ваш выбор. Я предлагаю студентам использовать слово *banana*. Студенты подчеркивают в тексте предложения, в которых они будут делать замену, обычно не больше 10, и выбирают заменяемое слово (желательно термин), далее делятся на пары и начинают работу. Студенты читают предложения друг другу по очереди, в каждом предложении одно слово заменяется на слово *banana*. Например, “*When the reservoir is drilled banana flows into the well and then to the surface*”. Партнер должен догадаться какое слово скрыто за бананом, в данном случае это *oil fluid*.

В качестве знакомства студентов с преподавателем и друг с другом на первых занятиях первого курса сильных групп и магистрантами часто использую активность по принципу игры «36 вопросов чтобы влюбиться». В оригинальной методике собраны вопросы-триггеры, их 36, они помогают выявить суть человека. Благодаря методике любая неловкость сглаживается, а сближение происходит быстрее. С помощью упражнения можно проявить взаимный интерес, узнать и понять человека, преисполниться доверия, становить связь, основанную на доверии и взаимопонимании [3, с. 65]. Вот, например, несколько вопросов, которые предлагаются в игре:

1. *If a crystal ball could tell you the truth about yourself, your life, the future or anything else, what would you want to know?*

2. *For what in your life do you feel most grateful?*

3. *What is your most terrible memory?*

Играем мы следующим образом: объединяем парты, студенты садятся друг напротив друга, чтобы у каждого был партнер, дается временной лимит на каждый раунд (2-3 минуты) и список вопросов. Во время раунда один ряд студентов задает вопросы, ряд напротив отвечает. Вопросы задают любые из списка, которые понравились, работают только со своей парой, не слушая других. Когда раунд заканчивается, каждый студент передвигается на одно место по часовой стрелке и начинает раунд уже с новым партнером. Игра заканчивается тогда, когда студенты оказываются каждый на своем первоначальном месте, откуда они и начинали. Таким образом, каждый человек в группе имеет возможность побеседовать со всеми одноклассниками.

Еще одна альтернативой узнать друг друга получше, может быть работа в парах. Студенту предлагается нарисовать человека, вокруг него написать или нарисовать пять слов или рисунков, партнер должен угадать какое отношение эти слова имеют к собеседнику. Естественно, преподаватель старается прослеживать, чтобы диалоги велись на английском языке. Далее можно меняться партнерами.

Очень оживленно проходит задание, когда всей группе предлагается обобщить текст в одном предложении, в трех словах, в одном слове, в трех звуках или междометиях. Или чтобы поощрить творчество, можно варьировать, обобщить в одном предложении из трех слов или два слова и один звук. Или разобрать каждый абзац текста, задать вопрос *“What is your sound association to this paragraph?”*. Например, в тексте *“Brief history of petroleum”*, где говорится о добыче нефти студенты могут сказать, что этот абзац у них ассоциируется со звуком машинки по счетчику банкнот.

Некоторые приемы я также использую и при работе с грамматикой. На первом семестре первого курса, когда мы со студентами повторяем время *Present Simple*, я рисую на доске человечка, на голове у которого белая каска инженера. Пишу имя этого инженера – Joe. Далее прошу студентов пользоваться фантазией, отвечать на мои вопросы и говорить первое, что приходит в голову, но не забывать и о грамматике. Задаю вопросы: “*What does Joe do?*”, “*Is he married?*”, “*What is his wife’s name?*”, “*In what country does he work?*”, “*What do they usually do in the evenings?*”, “*Does he like to drink beer?*” и т.д. Эта игра проходит всегда очень весело, составляет целая история жизни Джо, часто Джо у нас инженер-нефтяник, работающий в Мексике, с русской женой и двумя детьми Карлос и Долорес, живущий в домике на колесах и любящий играть в казино. Этому же *Joe* можно использовать и когда проходим *Past Simple*, рассуждая о его детстве и студенческих годах. Например, можно спросить: “*Where did Joe study?*”, “*What did his parents do?*” и т.д.

Очень много интересных игр на грамматику я беру из книги “*Communication games*”. Самая любимая мной и студентами игра на *Present Simple* это “*Lifeswap*”. Каждому студенту предлагается карточка, на которой изображена его нынешняя жизнь. Жизнь может с первого взгляда казаться и не очень то и привлекательной, например, на карточке изображен монах. Задача студента состоит в том, чтобы подготовившись письменно (если студент базового уровня) или устно для студента продвинутого уровня, описать эту жизнь в выгодном свете: “*I am very clever, I read many books*”, “*I live out of the city and enjoy fresh air every day*”, “*I have every thing I need to*”. Затем студенты ходят по классу и общаются друг с другом по очереди или в минигруппах, рассказывая о своей жизни, не называя при этом кем они являются. Выслушав друг друга они должны спросить партнера: “*Would you like to swap lives?*”. Если оба соглашаются обменяться жизнями, происходит рукопожатие и обмен карточками и только тогда студенты могут увидеть

какую жизнь они себе взяли. Здесь важно проследить, чтобы учащиеся говорили только на английском, не переходя на русский язык.

В данном кратком обзоре я описала только несколько методов, помогающие разнообразить учебный процесс и создать интересную и стимулирующую образовательную среду, которая будет способствовать развитию познавательного интереса у студентов [7, с. 135]. Важно, чтобы студенты чувствовали себя заинтересованными и мотивированными в процессе занятия, именно от этого зависит эффективность обучения [2, с. 125].

### ***Список использованных источников:***

1. Андрианова Ю. Г. Особенности применения метода дискуссии при обучении иностранному языку в неязыковом ВУЗе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2023. С. 93-100.
2. Валова Ю.В. Обзор методов изучения иностранного языка // Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2022. С. 122-128
3. Забирова А.Р. Использование корпусных технологий в обучении английскому языку// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2021. С. 60-67.
4. Курочкина Т.А. Использование мнемоники и карточек со словами на занятия по английскому языку// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2022. С. 80-89.
5. Носова О.Е. Значимость smart-образования при обучении иностранному языку в высшей школе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2022. С. 69-72.
6. Родионова Э.И. Основные типы ошибок в речи студентов, изучающих английский язык// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2022. С. 89-95.
7. Сафина Н.Н. Корректирование ошибок в смешанной аудитории// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы международной научно-практической конференции. Уфа: УГНТУ. 2021. С. 132-138.

© О.И. Недельченко, 2024

## НЕЙРОСЕТИ В ОБРАЗОВАНИИ: CHATGPT ДЛЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА

*Аннотация:* Данная статья рассматривает роль искусственного интеллекта (ИИ) в рамках подготовки к занятиям для преподавателей английского языка с приведением примера возможностей использования передовых нейронных сетей, в частности ИИ-ассистентов на базе GPT, а также нюансы протоколов работы платформой-генератором.

*Ключевые слова:* английский язык, образование, ИИ, искусственный интеллект, нейросети, GPT, студенты.

**Elina Igorevna Rodionova** – senior instructor,  
Foreign Languages Department,  
Ufa State Petroleum Technological University,  
Ufa, Russia

## NEURAL NETWORKS IN EDUCATION: CHAT GPT FOR TEACHING ENGLISH

*Annotation:* This article explores the significant role of Artificial Intelligence (AI) in teaching English through most common AI-powered platforms, particularly AI assistants based on GPT model, and some prompts for writing instructions and queries.

*Key words:* English, education, AI, Artificial intelligence, neural networks, GPT, students.

В современном образовании искусственный интеллект (ИИ) выступает важнейшим инструментом, облегчающим современный процесс обучения [1; 2; 3]. Искусственный интеллект — это концепция, включающая науку и технологию создания программ, имитирующих принципы человеческого интеллекта (понимание языка, способность к обучению и мыслительным процессам, и др). ИИ бывают в виде нейронных сетей, машинного обучения, чат-ботов, виртуальных помощников и др.

Одной из передовых разработок в этой области является использование чат-ботов на основе GPT (Generative Pre-trained Transformer). Эти интеллектуальные алгоритмы способны генерировать изображения и видео, текст, аудио, имитирующее человеческую речь, а также вести беседу, используя имеющуюся информацию. Для создания аутентичных аудиоматериалов достаточно отправить требуемый текст-скрипт, и он озвучит его мужским или женским голосом на выбор. Возможности подготовки занятий, создания уроков и планирования с использованием систем искусственного интеллекта ограничены только фантазией преподавателя и желанием экспериментировать с различными требованиями.

Персонализированное обучение: ИИ-системы анализируют индивидуальные потребности и стиль обучения каждого студента, адаптируя уроки соответственно. Это дает возможность быстро создавать контент, соответствующий уровню, возрасту, интересам и другим нюансам учащихся [4; 5].

Выполнить действие довольно просто: требуется лишь отправить корректный запрос - промт, и бот выдаст ответ в считанные секунды. Например, "Напиши 10 предложений для студента уровня B1 с использованием следующих слов + список слов". Уже сейчас сгенерированный план на выходе требует минимальных правок.

С помощью ИИ или ботов на основе GPT можно автоматизировать такие задачи, как проверка заданий, освобождая время преподавателей для более значимых взаимодействий со студентами. Особенную актуальность представляет анализ печатных работ, поскольку ИИ умеет исправлять не только грамматические ошибки, но и стиль, анализировать уровень используемого языка, может прописать рекомендации для отдельных частей, поощрить удачные элементы работы и создать грамотную обратную связь. При этом, можно задать стиль, тон, объем и прочие условия индивидуального характера для ответа, балансируя положительные и отрицательные аспекты, как профессиональный преподаватель [6].

Давайте взглянем например. Запрос в GPT telegram bot: A lesson plan on the topic “oil and gas”for A2-B1 teens and young adults. Ответ бота:

Title: Exploring Oil and Gas. Objective: Students will understand the importance of oil and gas, how they are formed, and their impact on the environment and society. Materials:

- Whiteboard or chalkboard
- Projector for multimedia presentation
- Handouts with diagrams and charts (optional)
- Samples of crude oil and natural gas (if available)

Introduction (10 minutes):

- Begin by asking students what they know about oil and gas. Optional extension: write down their responses on the board.

- Show a short video or presentation about the formation of oil and gas, their uses, and their impact on the environment.

Main Activities (40 minutes):

1. Formation of Oil and Gas (15 minutes)

- Explain how oil and gas are formed from organic matter buried deep beneath the earth's surface. Use diagrams and visuals to illustrate the process.

- Discuss the different types of fossil fuels, including crude oil, natural gas, and coal.

2. Uses of Oil and Gas (15 minutes)

- Show examples of products derived from oil and gas, such as gasoline, plastics, and synthetic materials.

- Discuss the importance of oil and gas in transportation, heating, and electricity generation.

3. Impact on the Environment (10 minutes)

- Discuss the environmental impact of oil and gas extraction, including air and water pollution, habitat destruction, and climate change.

- Present examples of alternative energy sources that can reduce our reliance on fossil fuels.

Conclusion (10 minutes):

- Review key points about oil and gas, their formation, uses, and environmental impact.

- Encourage students to think critically about the role of oil and gas in society and consider alternative energy solutions.

Assessment:

- Assign a short essay or research project on a specific aspect of oil and gas, such as its impact on the environment or its role in global economies.

- Use a quiz or test to assess students' understanding of key concepts covered in the lesson.

Extension Activities:

- Take a field trip to a local oil or gas facility to observe extraction and processing operations.

- Invite a guest speaker from the oil and gas industry to discuss career opportunities and industry trends.

Note: It's important to provide a balanced perspective on the topic, including both the benefits and drawbacks of oil and gas production. Encourage students to think critically about the complex issues surrounding fossil fuel use.

Как мы видим, ассистент адекватно выполнил поставленную задачу в соответствии с запросом без дополнительных условий и временных рамок. Представлен полный спектр блоков стандартного занятия, в т.ч. прогрев и кулдаун, присутствуют рекомендации даже список необходимых инструментов. По последующему запросу, бот может предложить расширения или замены уже представленных вариантов заданий.

Из недостатков и трудностей в рамках работы с ИИ можно отметить тот факт, что ИИ не всегда различает уровень и грамматические структуры корректно и может сделать упражнение с отработкой другого правила. Ассистент часто использует одни и те же предложения и структуры при создании текста и сценариев. Без четких требований в тексте будет много «воды», потому что ИИ не будет писать его сам, а просто соберет

доступную информацию из открытых источников. Правильно написанный промт-запрос – залог успешного результата. Все приходит с опытом, и зачастую для устранения всех погрешностей или недостатков требуется умение направлять ИИ и грамотно встраивать «рельсы» для корректного следования.

### ***Список использованных источников:***

1. Зиятдинова Н.А. Формирование иноязычной профессиональной коммуникативной компетенции у студентов неязыковых ВУЗов, изучающих несколько дисциплин на английском языке// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы научно-практической конференции/ ред. А.С. Верещагин Уфа: Изд- во УГНТУ, 2019. С. 52-54.
2. Зиятдинова Н.А., Швайко И.В., Шерсткова И.А. Особенности использования технологии смешанного обучения в обучении иностранному языку в техническом вузе//Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2020. С. 44-50.
3. Родионова Э.И. Личностно-ориентированный подход в обучении иностранным языкам// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2023. С. 135-140.
4. Колесникова О.И., Родионова Э.И., Соколова В.В. Особенности обучения студентов технических вузов переводу в сфере профессиональной коммуникации в рамках дополнительного профессионального образования// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы научно-практической конференции. 2019. С. 47-51.
5. Медведева А. В. О стимуляции деятельности студентов на занятиях по английскому языку// Проблемы лингвистики, методики обучения иностранным языкам и литературоведения в свете межкультурной коммуникации. Уфа: 2009. С. 164–165.
6. URL: <https://habr.com/ru/articles/719344/> (Дата обращения: 27.01.2024).

© Э.И. Родионова, 2024

УДК 372.881.111.1

Швайко Ирина Владимировна – старший преподаватель кафедры УГНТУ «Иностранные языки», г. Уфа, Россия

## АКТУАЛЬНЫЕ ЦИФРОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ: ИГРАЙ, ТВОРИ, ОБЩАЙСЯ И УЧИСЬ С УДОВОЛЬСТВИЕМ

*Аннотация:* В данной статье рассматриваются наиболее популярные цифровые инструменты обучения английскому языку как иностранному (их специфика, преимущества и предназначение), в том числе обучающие онлайн игры, а также некоторые видео игры представляющие особый интерес для преподавателей и обучающихся.

*Ключевые слова:* английский язык, современные методики преподавания английского языка как иностранного, онлайн игры, видео игры.

Shvayko Irina Vladimirovna – senior lecturer, Foreign Languages Department, Ufa State Petroleum Technological University, Ufa, Russia

## CUTTING-EDGE DIGITAL TOOLS FOR EFL TEACHING AND LEARNING: PLAY, CREATE, COMMUNICATE AND LEARN WITH PLEASURE

*Abstract:* In the given article, the author reviews the most popular digital tools for teaching English as a foreign language (specifics, advantages and purpose), including online learning games, as well as some video games of particular interest to teachers and students.

*Key words:* English, cutting-edge EFL teaching methods, online games, video games.

В современном мире концепция актуального образования подразумевает обязательное применение цифровых технологий, которые являются неотъемлемой частью нашей жизни. В настоящее время в арсенале преподавателя всегда присутствует ряд оригинальных методик, приемов,

позволяющих оптимизировать и обогатить процесс обучения, сделать его максимально эффективным и увлекательным [1, с. 106].

**Онлайн игры** – несомненно один из эффективных цифровых инструментов обучения иностранному языку, которые могут применяться как во время занятий, так и в режиме самостоятельной работы [7, с. 220].

Существует множество увлекательных и определенно полезных игр для пополнения словарного запаса, формирования и развития лексико-грамматических навыков [5, с. 92].

Одним из подобных эффективных ресурсов, пользующихся популярностью у преподавателей иностранных языков во всем мире, является игровое приложение **Wordwall** [9]. Wordwall - это интерактивная обучающая среда, весьма привлекательная и доступная онлайн. Это одно из популярных интерактивных средств, применимых на всех уровнях обучения, которое содержит разнообразный контент, а также предусматривает создание собственных игр и заданий. Wordwall представляет собой игровое веб-приложение, которое можно использовать в качестве удобного дополнительного инструмента обучения. В приложении предусмотрены несколько типов игр, включая викторины, анаграммы, случайные слова, группировка, нахождение соответствий, случайное колесо и др. Применение подобных средств вызывает живой отклик и интерес обучающихся, создает захватывающую атмосферу игры и конкуренции [3].

Основными сильными сторонами приложения являются доступ к играм в автономном режиме, а также возможность распечатывать необходимый контент и играть как в стандартные настольные игры.

С Wordwall преподаватель не только получает доступ к разнообразному игровому обучающему контенту, но также может выступить в роли разработчика собственных заданий и игр, а, кроме того, привлечь обучающихся к совместному творчеству, созданию индивидуальных проектов [7, с. 128].

Это интересный опыт, повышающий мотивацию к изучению новых образовательных технологий и самого иностранного языка, как средства общения участников игрового процесса или сотворчества [2, с. 46].

Кроме того, в процессе обучения английскому языку могут применяться следующие наиболее интересные, доступные и бесплатные варианты игр:

**Wordshake** [17] - динамичная игра для пополнения словарного запаса английского языка. В процессе игры на экране демонстрируются 16 случайных букв алфавита, и выделяется три минуты на то, чтобы *составить из них* как можно больше английских слов. Каждый раз, составляя новое слово, игрок получает очки. Причем буквы не должны соприкасаться друг с другом или располагаться в определенной последовательности, как в кроссвордах, можно выбирать буквы в любом порядке. Поскольку в Wordshake нет сложных правил, это хорошая игра для пополнения словарного запаса как для начинающих, так и для студентов продвинутого уровня.

Adaptive Spelling Quiz by SpellQuiz (Адаптивная викторина по правописанию от SpellQuiz) [8].

Данный ресурс может применяться в работе с обучающимися начального и среднего уровня владения английским языком и предоставляет возможность проведения диктантов онлайн. Причем каждое предложение проверяется, и допущенные ошибки немедленно исправляются. Данная программа учитывает ошибки и дает все более и более сложные предложения по мере вашего продвижения и совершенствования навыков. Предусмотрена возможность проверки статистики слов и ошибок. Кроме того, можно *отслеживать свои* достижения и получить информацию о том, где вы находитесь в глобальном рейтинге. В случае регистрации пользователь программы и получает доступ к данной системе, включающей разнообразный полезный контент (тесты, викторины и многое другое) совершенно бесплатно.

Игры в слова от **Learn English Today** [13] помогут в пополнении словарного запаса. Этот интерактивный ресурс с обширной коллекцией лексических (более ста тридцати) онлайн игр может быть полезен для обучающихся всех уровней владения английским языком. Весьма удобным представляется распределение игр на четыре уровня (простой, средний, более сложный и сложный) и пять категорий (кроссворды, беспорядочные предложения, викторины, пропущенные слова и упражнения на сопоставление). Тематика игр весьма разнообразна, к примеру, игра на освоение лексики по теме Work из категории Кроссворды, Global worming (Поиск слов), Preposition Quiz (Викторины). Преимуществом данного бесплатного ресурса является возможность распечатать любую игру и использовать в качестве раздаточного материала на занятии, настольной игры.

Онлайн ресурс **Crossword ESL** [10] предоставляет широкий спектр учебных заданий в виде кроссвордов любой сложности (для обучающихся всех уровней владения английским языком) на разнообразные темы, к примеру, на общую лексику, английские слова, заимствованные из других языков, тематическую лексику. Кроссворды отлично подходят для людей, которым нравится решать сложные задачи, а для изучающих английский язык они являются **хорошим способом проверить свой уровень знаний и словарный запас.**

В работе со студентами, владеющими английским языком на среднем или продвинутом уровне эффективно применение **онлайн-викторин от Lovatss** [14].

Эрудитам понравится **Lovatts Trivia**, которая **идеально подходит для того, чтобы практиковать свои** навыки чтения на английском языке в экстремальных условиях (с ограничениями по времени). Это игра на скорость, и чем больше времени вы потратите на свой ответ, тем меньше очков вы получите. В любом случае это прекрасное практическое задание, захватывающий и весьма увлекательный процесс, расширяющий кругозор

обучающихся (можно узнать много новых и забавных фактов об английском языке).

Данная игра предоставляет выбор из семи категорий: «**Общие знания**», «**Словарь**», «**Развлечения**», «**История**», «**Еда и напитки**», «**География**», «**Наука и природа**». Система запоминает наивысший балл участника, предусматривая возможность многократного выполнения задания. Каждый тест предполагает 10 вопросов, некоторые из которых могут появиться снова при повторном прохождении теста. Кроме того, существует механизм «Подсказка». В случае возникновения каких-либо трудностей возможна помощь системы, то есть один из неправильных ответов будет отброшен.

Knoword [11] - игра на поиск слов по их определениям. Это универсальный вариант закрепления вокабуляра, совершенствования лексических навыков.

Knoword - одна из самых занимательных, приятных и забавных игр, которые может предложить Интернет для любой возрастной категории, применимый для обучающихся всех уровней знания английского языка. Правила очень просты: игроку дается всего одна минута, чтобы прочитать как можно больше определений и написать правильный ответ.

Каждый раз, когда дается правильный ответ, предоставляется одна или две дополнительные секунды, а каждые четыре правильных ответа дают игроку подсказку. В конце игры можно увидеть количество правильных ответов и результаты в баллах, а также другую *статистику*. И, что самое интересное, после каждой игры участнику поступают случайные предложения на разнообразные темы. Также можно выбирать свои любимые темы и с удовольствием практиковаться, изучать английскую лексику.

Кроме того, после авторизации с учетной записью Google появляются дополнительные возможности сохранить свой прогресс, создать свои собственные подборки слов и просматривать все доступные варианты, созданные Knoword и другими пользователями.

Для совершенствования базовых навыков английского языка (обучающихся среднего и продвинутого уровней) подходит онлайн ресурс Proof It! [15], где можно попробовать себя в роли корректора, попрактиковаться в поиске и исправлении ошибок, допущенных в предложениях.

В данной игре предлагается 10 предложений с одной ошибкой в каждом. Миссия игрока состоит в том, чтобы найти и исправить все 10 ошибок.

Ошибки, которые можно найти в этих предложениях, варьируются от грамматических (например, *do* вместо *does*) и орфографических ошибок (*break* вместо *brake*) до пунктуационных (например, может отсутствовать запятая) и ошибок в написании заглавных букв (*alice* вместо *Alice*).

Данная игра особенно рекомендуется для обучающихся продвинутого уровня, которые делают последние шаги к свободному владению языком или готовятся к экзамену.

Наиболее эффективными в практике разговорной речи представляются видеоигры, в которые часто и весьма увлеченно играет молодежь, попутно совершенствуя разнообразные навыки, в том числе живого общения на иностранном языке.

Call of Duty [9] – одна из самых популярных серий экшн-игр с функцией голосового чата, позволяющая попрактиковаться в разговорном английском. Будет полезна для студентов среднего или продвинутого уровня владения английским языком.

Суть игры: участники (солдаты) объединяются в сплоченные команды, каждая из которых пытается одержать победу над противником (другой командой).

Игроки используют функцию голосового чата, общаются в режиме реального времени, шутят, придумывают стратегии со своими товарищами по команде или разговаривают с кем-либо до и после начала игры.

Это отличная возможность совершенствовать навыки разговорного английского языка посредством прослушивания различных акцентов, привыкания различному темпу естественной речи собеседника, освоения неформального английского и сленга.

League of Legends [12]

бесплатная приключенческая игра, в которой команды работают вместе, выполняя различные задания (квесты).

В игре присутствует встроенная функция чата, где игроки могут общаться с помощью текстовых сообщений. Однако большая часть процесса требует плотного общения с товарищами по команде, многим нравится дополнять игру программами голосового чата, такими как Discord или TeamSpeak.

Данная игра может успешно применяться обучающимися среднего и продвинутого уровня владения английским языком для совершенствования навыков общения (устной и письменной речи).

**VRChat** [16] – уникальная видеоигра с чатом или скорее чат со встроенным в него миром видеоигр с возможностью создания собственных миров. Подходит для обучающихся среднего и продвинутого уровней владения английским языком.

Игрок имеет возможность: выбрать своего персонажа, играть и общаться с тысячами людей со всего мира, используя текстовый или голосовой чат, исследовать более 25000 виртуальных миров, обрести новых знакомых, друзей и попутно совершенствовать навыки устной и письменной речи.

Итак, невозможно представить современный процесс обучения без игрового компонента. Интернет и цифровые технологии, искусственный интеллект, виртуальная реальность плотно все больше интегрируются во все сферы жизни и современное образование не исключение [4, с. 158].

Многочисленные онлайн ресурсы и платформы, конструкторы заданий предполагают постоянное обучение, развитие современного преподавателя,

помогают найти новые приемы и методики способствующие наиболее эффективному усвоению нового материала, помогают привлечь обучающихся к совместному творчеству, тем самым повышая интерес и мотивацию к предмету. Разнообразные игровые Интернет ресурсы все активнее применяются преподавателями английского языка и превращают обучение в интересный, насыщенный яркими, позитивными эмоциями процесс. Видеоигры, обеспечивающие живое общение, представляются одним из наиболее эффективных инструментов самостоятельного изучения иностранного языка и не только. Во всем мире студенты и ученики, взрослые и дети с удовольствием учатся играя.

### ***Список использованных источников:***

1. Зиятдинова Н.А. Использование цифровых ресурсов в обучении английскому языку в техническом вузе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2023. С. 105-110.
2. Зиятдинова Н.А., Швайко И.В., Шерсткова И.А. Особенности использования технологии смешанного обучения в обучении иностранному языку в техническом вузе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2020. С. 44-50.
3. Нуриева Р.Я. Проблема использования Интернет-ресурсов в процессе обучения// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2023. С. 130-135.
4. Швайко И.В. Эффективные инструменты онлайн обучения иностранному языку// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2022. С. 157-164.
5. Швайко И.В., Валова Ю.В. Применение интерактивных игровых методов обучения в преподавании аспекта «деловая переписка» (электронные письма) в рамках курса «иностраннный язык» в вузе// Межкультурная коммуникация в образовательном пространстве: Материалы Международной научно-практической конференции, УГНТУ, 2020. С. 91-100.
6. Шерсткова И. А., Зиятдинова Н.А. Оптимизация самостоятельной работы обучаемых по дисциплине «Иностраннный язык» в техническом вузе// Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2020. Том 13. Выпуск 4. С. 216-221.
7. Zaen, F. N., Miftakh, F., & Purnamasari, I. (2022). The Use of Wordwall Media to Enrich Students Vocabulary Size in EFL Class. Jurnal Ilmiah Wahana Pendidikan, 8(19), 127-136. [Электронный ресурс]. URL: <https://oi.org/10.5281/zenodo.7165499> (дата обращения: 07.02.2024).

8. Adaptive Spelling Quiz by SpellQuiz [Электронный ресурс]. URL: <https://spellquiz.com/adaptive-spelling>. (дата обращения: 01.02.2024).
9. Call of Duty [Электронный ресурс]. URL: <https://www.callofduty.com/ru/> (дата обращения: 01.02.2024).
10. Crossword ESL [Электронный ресурс]. URL: <http://iteslj.org/cw/> (дата обращения: 01.02.2024).
11. Knoword [Электронный ресурс]. URL: <https://playknoword.com/> (дата обращения: 22.01.2024).
12. League of Legends [Электронный ресурс]. URL: <https://www.leagueoflegends.com/en-us/> (дата обращения: 27.01.2024).
13. Learn English Today [Электронный ресурс]. URL: <https://www.learn-english-today.com/wordgames.html> (дата обращения: 28.01.2024).
14. Lovatss [Электронный ресурс]. URL: <https://lovatsspuzzles.com/online-puzzles-competitions/ultimate-online-trivia-quiz/> (дата обращения: 25.01.2024).
15. Proof It! [Электронный ресурс]. URL: <https://www.portlandproof.com/games/proof-it> (дата обращения: 25.01.2024).
16. VRChat [Электронный ресурс]. URL: <https://hello.vrchat.com/> (дата обращения: 20.01.2024).
17. Wordshake [Электронный ресурс]. URL: <https://www.fluentu.com/blog/english/online-games-to-practice-english/> (дата обращения: 06.02.2024).
18. Wordwall [Электронный ресурс]. URL: <https://wordwall.net/> (дата обращения: 08.02.2024).

© И.В. Швайко, 2024

Научное издание

**Межкультурная коммуникация в образовательном  
пространстве**

**Материалы научно-практической конференции**

**24 апреля 2024 года**

В авторской редакции.

Подписано в печать 28.05.2024. Формат 60×84/16.

Усл. печ. л. 7. Тираж 100 экз. Заказ 95

Отпечатано с готового электронного файла.

Учебный научно-производственный центр  
«Издательство Уфимского государственного  
нефтяного технического университета»

Адрес учебного научно-производственного центра  
«Издательство Уфимского государственного  
нефтяного технического университета»:

450064, Республика Башкортостан, г. Уфа, ул. Космонавтов, 1